

SI VOUS VOULEZ **ETUDIER**
AUX **ETATS-UNIS**



LIVRE

1

PREMIER CYCLE
(UNDERGRADUATE)

education
USA

Rédactrice en chef: Rosalie Targonski

Maquette: Barbara Long

Illustration de couverture: Lisa Henderling

Version française: Africa Regional Services, Paris

NOTE: La mention d'un site Internet ou d'une publication dans la présente brochure ne signifie pas que le département d'Etat américain le recommande ou l'approuve. Cette indication n'est fournie qu'à titre d'information. Les listes de sites Internet et de publications ne comprennent qu'une sélection et ne doivent pas être considérées comme exhaustives.

SI VOUS
VOULEZ

ETUDIER

AUX

ETATS-
UNIS



Livre 1

Etudes de premier cycle (*undergraduate*)

REMERCIEMENTS

Cette série de quatre brochures, publiée sous le titre *Si vous voulez étudier aux Etats-Unis*, est produite par le Service des ressources et informations pédagogiques du département d'Etat américain. Elle est également disponible sur l'Internet à l'adresse : <http://exchanges.state.gov/education/educationusa/>.

Le département d'Etat souhaite remercier les personnes suivantes qui ont mis leur compétence à la disposition du comité consultatif de *If You Want to Study in the United States* en tant que membres actifs :

Evelyn Levinson – Coordonnateur du projet Ancien directeur de l'Educational Information Center, U.S.-Israel Educational Foundation, Tel-Aviv, Israël; aujourd'hui directeur des European Membership Services and Counseling Networks, EducationConnect LLC. (<http://www.educationconnect.com>).

Louise Cook – Directeur et coordonnateur associé du projet, coordonnateur et coauteur du Livre 1. Directeur de l'Educational Advisory Service, U.S.-U.K. Fulbright Commission, Londres.

Diana Lopez – Coordonnateur et coauteur du Livre 2. Directeur du service Graduate Admissions and Records, université du Tennessee, Knoxville.

Roberta Paola – Coordonnateur et coauteur du Livre 3. Conseiller pédagogique chargé des projets spéciaux pour l'Afrique du Sud, Consulat général des Etats-Unis, Durban, Afrique du Sud.

Gaston Lacombe – Coordonnateur et coauteur du Livre 4. Coordonnateur de programmes, Soros Foundation-Latvia, Educational Advising Center.

Le département d'Etat remercie également les collaborateurs suivants :

Kathleen Alam, coordonnateur et conseiller pédagogique régional du département d'Etat pour l'Asie du Sud.

Ellen Badger, International Student and Scholar Services, université de Binghamton (SUNY), New York.

Juleann Fallgatter, rédacteur en chef de *The Advising Quarterly* et directeur des Advising and Testing Services, AMIDEAST.

Nancy Gong, ancien coordonnateur de l'American-Indonesian Exchange Foundation-Educational Advising Service, Jakarta, Indonésie.

Sandarshi Gunawardena, ancien conseiller pédagogique de l'U.S.-Sri Lanka Fulbright Commission, Colombo, Sri Lanka.

Linda Heaney, président des Linden Educational Services, Washington.

Lia Hutton, codirecteur de *The Advising Quarterly*, AMIDEAST.

Nancy Keteku, coordonnateur et conseiller pédagogique régional du département d'Etat pour l'Afrique.

Maria Lesser, ancien coordonnateur et conseiller pédagogique régional du département d'Etat pour le Mexique et les Caraïbes.

Amy Lezberg, New England Resource Center for Higher Education, université du Massachusetts, College of Education, Boston.

Martyn J. Miller, directeur de l'Office of International Services, université Temple, Philadelphie, Pennsylvanie.

Terhi Molsa, directeur adjoint du centre Fulbright, Helsinki, Finlande.

Laura R. Ruskaup, ancien conseiller pédagogique de l'U.S.-U.K. Fulbright Commission.

Sohair Saad, directeur de l'Educational Resource Center, AMIDEAST, Le Caire, Egypte.

Jaylene Sarrasino, avocat spécialiste de la propriété intellectuelle et consultant Internet, Washington.

Nous adressons des remerciements particuliers à l'université de Denver (<http://www.du.edu>), dont l'aide a permis de financer les illustrations promotionnelles et la couverture de cette série de publications.



Etudes de premier cycle est la première d'une série de quatre brochures produites par le département d'Etat pour fournir des conseils pratiques et objectifs aux étudiants et aux chercheurs étrangers désireux de poursuivre des études aux Etats-Unis. Elles peuvent être téléchargées sur l'Internet : <http://exchanges.state.gov/education/educationusa/>. En outre, les livres 1, 2 et 3 sont distribués dans le monde entier par les U.S. Educational Information and Advising Centers (Centres américains d'information et de conseil pédagogique – voir en page 12 pour trouver le centre le plus proche de votre domicile).

Les quatre brochures couvrent les domaines suivants :

1

Etudes de premier cycle – Choisir un cursus sanctionné par un DEUG (*associate degree*) ou une licence (*bachelor's degree*), et faire une demande d'admission ; également des informations sur l'enseignement technique et professionnel.

2

Etudes et recherches de 2^e et 3^e cycles, études professionnelles – Trouver un cursus conduisant à la maîtrise (*master's degree*), au doctorat (*doctoral degree*) ou au-delà, et faire une demande d'admission ; également des informations sur les procédures d'obtention de certificats et de licences pour les membres des professions libérales désireux d'approfondir leurs connaissances ou d'améliorer leur pratique aux Etats-Unis.

3

Cycles courts, Programmes d'études de la langue anglaise, Télé-enseignement et Accréditation des établissements d'enseignement – Etudier aux Etats-Unis sur une période inférieure à un an ; obtenir un diplôme ou un certificat grâce au télé-enseignement ; en savoir plus sur l'accréditation des établissements d'enseignement supérieur aux Etats-Unis.

4

Préparation au départ : Informations pratiques pour vivre et étudier aux Etats-Unis – Préparer votre départ pour les Etats-Unis une fois votre candidature acceptée. Brochure disponible uniquement sur le site Web du département d'Etat : <http://exchanges.state.gov/education/educationusa/>.

Les Etats-Un



is d'Amérique



Introduction	Pourquoi faire des études aux Etats-Unis? 10
	Les centres d'information et de conseil pédagogique Sites Internet utiles
Chapitre 1	Les études de premier cycle (<i>undergraduate</i>) 13
	<i>Colleges, universities</i> et <i>institutes</i> : quelle différence?
	Deux diplômes: <i>bachelor's degree</i> et <i>associate degree</i>
	Le cursus littéraire et scientifique (<i>liberal arts</i>)
	L'enseignement professionnel
	Les universités d'Etat (<i>state universities</i>)
	Les universités privées (<i>private universities</i>)
	Les <i>community colleges</i>
	Les établissements techniques et professionnels
	Le télé-enseignement Etudier en auditeur libre Sites Internet utiles
Chapitre 2	La licence (<i>bachelor's degree</i>) 19
	Le calendrier universitaire
	Les unités de valeurs (<i>credits</i>)
	Les cours débouchant sur un diplôme (<i>degree courses</i>)
	Les notes (<i>grades</i>)
	Qu'est-ce qu'un GPA? Sites Internet utiles
Chapitre 3	Les <i>community colleges</i> 24
	Les programmes d'études
	Les <i>two-year associate degree programs</i>
	Les <i>certificate programs</i>
	La formation continue
	L'accréditation
	Les accords de transfert
	L'admission
	Les coûts
	L'aide financière
	La vie d'étudiant
	L'ambiance des salles de cours
	Sites Internet utiles

Chapitre 4	Les universités : le meilleur choix	32
	Les sources d'information utiles	
	Les centres d'information et de conseil pédagogique	
	Les sites Internet et adresses électroniques	
	La recherche sur l'Internet	
	Les salons et visites à l'étranger	
	La visite des campus	
	Les conseillers pédagogiques et agents recruteurs	
	Les universités et les diplômes	
	Accréditation et validation	
	La matière principale	
	La spécialisation des universités	
	Les critères de sélection	
	Composition du cursus (<i>degree program structure</i>)	
	Les dispenses (<i>advanced standing</i>)	
	Les effectifs par enseignant	
	Le mode de vie	
	Les coûts	
	Le logement	
	La situation géographique	
	La taille	
	Le cadre de vie	
	La vie sociale	
	Les <i>fraternities</i> et les <i>sororities</i>	
	Les étudiants étrangers	
	Les appartenances	
	Les activités extrascolaires	
	Autres considérations	
	Au-delà de l' <i>Ivy League</i>	
	Le classement	
	Les services proposés aux étudiants	
	Les stages ou les programmes d'études à l'étranger	
	Les étudiants handicapés	
	Sites Internet utiles	
Chapitre 5	Les conditions d'admission	48
	Diplôme d'études secondaires/résultats d'examen	
	La maîtrise de la langue anglaise	
	Le <i>Test of English as a Foreign Language (TOEFL)</i>	

	Les tests d'admission standardisés	
	Le <i>Scholastic Assessment Test (SAT)</i>	
	L' <i>American College Testing (ACT) Assessment</i>	
	Sites Internet utiles	
Chapitre 6	Le financement de vos études	56
	Votre budget prévisionnel	
	Comment calculer vos dépenses	
	Frais de scolarité et droits d'inscription	
	Le coût de la vie	
	Le financement de vos études	
	L'évaluation de vos ressources personnelles	
	La recherche d'aides financières	
	Comment réduire le coût de vos études	
	Sites Internet utiles	
Chapitre 7	Les bourses sportives	67
	Sites Internet utiles	
Chapitre 8	Préparer un bon dossier de candidature	72
	Demande de dossiers de candidature	
	Quand envoyer votre demande?	
	Où envoyer votre demande?	
	Quels renseignements donner?	
	S'inscrire aux tests d'admission	
	Remplir et retourner les dossiers de candidature	
	Le formulaire de candidature	
	Les frais de candidature	
	Le dossier scolaire	
	La communication des résultats des tests	
	La lettre de motivation	
	Les recommandations	
	Le justificatif de vos ressources financières	
	Dates limites et dépôt des candidatures	
	Les admissions en cours d'année	
	Les entretiens	
	Formulaire type de candidature	
	L'acceptation	
	Sites Internet utiles	

SOMMAIRE

Chapitre 9	Le processus de candidature : calendrier et check-list	86
Chapter 10	Le transfert dans une université américaine	89
	Transfert des unités de valeur	
	Transfert entre établissements américains	
	Transfert entre établissements américains et étrangers	
	Présentation d'une demande de transfert	
	Sites Internet utiles	
Chapter 11	La demande d'un visa d'étudiant	98
	Les types de visa	
	Formalités propres à votre pays	
	Demande d'un visa d'étudiant : mode d'emploi	
	Refus de visa	
	Sites Internet utiles	
Chapter 12	La vie dans une université américaine	104
	L'arrivée aux Etats-Unis	
	L'orientation	
	Le conseiller des étudiants étrangers	
	Le conseiller pédagogique	
	Le logement universitaire	
	Banque et monnaie	
	Assurance-maladie	
	Relations sociales	
	Sites Internet utiles	
Annexes	Glossaire	110
	Bibliographie	116
	Index	119

Plus de 3600 *colleges* et universités proposent des études de premier cycle (*undergraduate*) aux Etats-Unis. L'ampleur du choix signifie qu'il existe des cursus adaptés aux besoins de chacun, mais comment trouver celui qui vous convient le mieux? Ce guide a pour ambition de vous donner non seulement les renseignements utiles pour faire le bon choix, mais aussi la confiance nécessaire pour préparer un bon dossier de candidature.

Pourquoi faire des études aux Etats-Unis

Voici quelques-unes des raisons qui poussent plus de 500 000¹ étudiants originaires du monde entier à parfaire leur instruction aux Etats-Unis :

La qualité : Les universités américaines sont renommées dans le monde entier pour la qualité de leurs équipements, de leurs ressources et de leurs enseignants. Des systèmes d'accréditation garantissent que ces établissements continuent de conserver leur niveau.

Le choix : Le système d'enseignement aux Etats-Unis offre un choix unique au monde, qu'il s'agisse des établissements, des environnements intellectuels et sociaux, des conditions d'admission, des cursus universitaires et des possibilités de spécialisation.

La valeur : Un diplôme américain constitue un excellent investissement. La grande diversité des frais de scolarité et de résidence, les aides financières consenties par certains établissements, ont permis à des milliers d'étudiants avant vous de faire des études aux Etats-Unis.

La souplesse : L'une des caractéristiques des universités américaines est la souplesse dans le choix des cours, mais plus importante est la possibilité de passer d'un établissement à un autre. A l'issue des deux premières années

d'études du premier cycle – effectuées en général dans un *community college* –, il est fort courant de changer d'établissement.

Vous trouverez aussi dans ce guide les conseils pour bien préparer votre dossier de candidature et pour faciliter votre demande de visa. Lorsque vous obtiendrez une réponse favorable de la part d'une université, reportez-vous aux conseils relatifs à la vie aux Etats-Unis. A la fin de ce guide, un glossaire explique le sens de quelques mots et expressions que vous rencontrerez souvent au cours de vos démarches.

Les centres américains d'information et de conseil pédagogique (*U.S. Educational Information and Advising Centers*)

« Il est difficile de surestimer l'aide et le soutien que j'ai obtenus de la part du centre de conseil. Le centre a été ma première et principale source d'information sur le système d'enseignement américain. Les livres, les magazines et l'accès à l'Internet fournis par le centre se sont révélés extrêmement utiles, et le personnel m'a beaucoup aidé à atteindre mes objectifs. »

Etudiant en gestion et commerce, originaire de Russie.

Choisir l'établissement d'enseignement supérieur qui vous conviendra le mieux et bien présenter votre demande d'admission exigeront de votre part beaucoup de volonté et une soigneuse préparation, mais dans presque tous les pays il existe des conseillers spécialisés qui sauront comprendre vos besoins et vous aider. Des informations et des conseils sur l'enseignement aux Etats-Unis vous attendent dans plus de 450 centres d'information et de conseil pédagogique à l'étranger.

« Les conseillers pédagogiques du centre m'ont aidé à clarifier de nombreux points concernant les études aux Etats-Unis et se sont toujours montrés prêts à me donner un coup de main. J'ai également appris beaucoup de choses sur les établissements de mon choix grâce à l'excellente documentation mise à ma disposition. »

*Etudiant en psychologie,
originaire de Malaysia.*



Annuaire, guides, brochures et renseignements sur les tests d'admission sont proposés dans ces centres animés par des conseillers pédagogiques qualifiés et désireux de vous aider, vous et votre famille, à choisir une université et à préparer votre dossier de candidature. Certains centres organisent également des manifestations telles que des salons ou des séminaires de présentation. Une information préliminaire sous forme de vidéos ou de présentations de groupe, un accès aux sites Internet et des bibliothèques proposant une documentation objective sont mis gratuitement à votre disposition par les centres d'information et de conseil, mais une contribution aux frais pourra vous être demandée pour certains services supplémentaires.

Tous les centres d'information et de conseil pédagogique sont financés par le département d'Etat américain, qui a pour ambition de fournir une information objective sur l'ensemble des possibilités d'études existant aux Etats-Unis. Pour connaître le centre le plus proche de votre domicile, contactez l'ambassade ou le consulat des Etats-Unis voisin, ou consultez la liste accessible sur le site Web du département d'Etat à l'adresse suivante : <http://exchanges.state.gov/education/educationusa/>

Bonne chance dans vos démarches !

Sites Internet utiles

Version en ligne de la collection : *If You Want to Study in the United States* (Si vous voulez étudier aux Etats-Unis)
<http://exchanges.state.gov/education/educationusa/>

Directory of U.S. Educational Information and Advising Centers Worldwide (Annuaire des centres américains d'information et de conseil pédagogique à l'étranger)
<http://exchange.state.gov/education/educationusa/>

¹ *Open Doors 2000: Open Doors on the Web*, <http://www.opendoorsweb.org/>.
Institute of International Education, New York, N.Y.



LES ETUDES DE PREMIER CYCLE (UNDERGRADUATE)

L'enseignement américain sera très certainement différent du système en usage dans votre pays. Dans ce chapitre vous trouverez une présentation des diplômes qui existent aux Etats-Unis, des différents types d'établissements et aussi de quelques idées et termes essentiels que vous rencontrerez si vous voulez faire des études dans une université américaine.

Colleges, universités et instituts : quelle différence ?

Tout établissement qui délivre des diplômes aux Etats-Unis peut porter l'un de ces noms, et les *colleges* ou les instituts ne sont en aucune façon inférieurs aux universités. En règle générale, les *colleges* ont tendance à être de taille plus modeste et ne délivrent normalement que des diplômes de premier cycle (*undergraduate*), alors qu'une université décerne aussi des diplômes de deuxième et troisième cycle (*graduate*). Un institut se consacre en général à la préparation de diplômes dans des disciplines proches les unes des autres. Qu'il s'agisse d'un *college* ou d'une université, vous trouverez des facultés (*schools*) de lettres ou de sciences ou une école supérieure (*school*) de commerce. Chacune est responsable de l'enseignement et de la délivrance des diplômes proposés par l'établissement dans cette discipline.

Deux diplômes : *bachelor's degree* et *associate degree*

Il faut en général quatre années d'études pour obtenir

un *bachelor's degree* (licence), alors que l'*associate degree* (DEUG) ne nécessite normalement que deux années d'études. Les cursus qui conduisent à l'*associate degree* peuvent être des cycles « terminaux » débouchant sur l'exercice d'une profession après l'obtention du diplôme ou des programmes de « transfert » équivalant aux deux premières années du *bachelor's degree*. Dans ce dernier cas, il est possible de passer directement en troisième année du cursus de quatre ans du *bachelor's degree*. La préparation à l'*associate degree* est proposée par des établissements d'enseignement supérieur dont les cycles se limitent à deux ans et que l'on appelle *junior* ou *community colleges* (voir ci-dessous). Les établissements dont les cycles s'étendent sur quatre ans proposent généralement des cursus conduisant au *bachelor's degree*, mais un petit nombre d'entre eux préparent également à l'*associate degree*.

Les cursus littéraire et scientifique (*liberal arts*)

Les *liberal arts*, forme abrégée de « *liberal arts and sciences* », constituent une caractéristique de l'enseignement supérieur américain. L'enseignement du premier cycle est fondé en effet sur l'idée que l'étudiant doit acquérir une culture générale qui développe ses facultés de raisonnement, d'expression orale ou écrite. Les étudiants d'un *liberal arts college* ou d'une université fortement axée sur les *liberal arts*, débutent leurs études supérieures en suivant des cours dans des disciplines aussi variées que les lettres, les sciences humaines, les langues, les sciences physiques et sociales. Ils choisissent ensuite la matière dans laquelle ils veulent se spécialiser (appelée *major*) et consacrent environ 25 à 50% de leurs cours à cette discipline. Même ceux qui préfèrent au contraire se spécialiser tout de suite, par exemple en ingénierie, sont généralement obligés de consacrer environ 25% aux sciences humaines pour parfaire leur formation. De même, l'étudiant qui a choisi l'histoire comme matière principale doit suivre des cours de mathématiques, voire de sciences physiques et sociales.

L'enseignement professionnel

L'enseignement professionnel (c'est-à-dire orienté vers l'exercice d'une profession) fait partie intégrante du système universitaire américain. Les grandes universités comprennent en général un *college of arts and sciences* et des écoles professionnelles spécialisées de commerce, d'agronomie, de médecine, de droit et de journalisme. Les instituts de technologie, quant à eux, mettent l'accent sur les disciplines scientifiques pour tous les diplômes qu'ils décernent. On trouvera de plus amples informations sur l'enseignement professionnel dans le Livre 2 de la présente série, *Etudes et recherche de 2^e et 3^e cycles, études professionnelles (Graduate and Professional Study and Research)*.

Les universités d'Etat (*state universities*)

Les *state universities* sont fondées et financées par les autorités respectives des différents Etats de l'Union (par exemple, la Californie, le Michigan ou le Texas). Leur mission est de fournir un enseignement peu coûteux aux habitants de cet Etat. On les appelle aussi *public universities* pour les distinguer des établissements privés. Il arrive que l'expression *state university* ou un élément régional (tel que *eastern* ou *northern*) figure dans leur dénomination. Les universités d'Etat sont en général des établissements de très grande taille qui peuvent accueillir quelque 20 000 étudiants ou davantage et qui admettent le plus souvent une gamme plus vaste d'étudiants que ne le font les universités privées. Les frais de scolarité (*tuition costs*) sont généralement plus bas dans une université d'Etat que dans une université privée. En outre, les frais de scolarité exigés des étudiants qui vivent et paient des impôts dans cet Etat sont moins élevés que pour ceux dont le lieu de résidence est situé hors de l'Etat. Les étudiants étrangers et ceux qui sont domiciliés dans d'autres Etats sont considérés comme non-résidents et ne bénéficient donc pas de la réduction des

frais de scolarité dans les établissements publics. En outre, les conditions d'admission y sont parfois plus rigoureuses pour les étudiants étrangers que pour les résidents de l'Etat.

Les universités privées (*private universities*)

Ces établissements sont financés par des fonds de provenances diverses : fondations philanthropiques, frais de scolarité, bourses de recherche et dons d'anciens étudiants. Les frais de scolarité y sont en général plus élevés que dans les universités d'Etat, mais sans distinction entre résidents et non-résidents de l'Etat. Les établissements d'obédience religieuse et les établissements non mixtes sont privés. En général, les universités privées comptent moins de 20 000 étudiants, et il en existe qui accueillent moins de 2 000 étudiants sur leur campus.

Les *community colleges*

Un *community college* propose des cycles de deux ans sanctionnés par un diplôme généralement appelé *associate of arts* (A.A.) ou *associate of science* (A.S.), ainsi que d'excellents cursus techniques et professionnels. Comme l'indique leur nom, les *community colleges* sont des établissements liés à une communauté ; ils entretiennent des relations étroites avec les écoles secondaires, les associations et les employeurs, et un grand nombre d'étudiants vivent dans leur famille à proximité du campus. Les *community colleges* peuvent être des établissements publics ou privés et sont parfois appelés *junior colleges* ou *two-year colleges*. Un nombre croissant d'étudiants étrangers choisissent les *community colleges*, point que nous développerons à la fin de ce guide. Les frais de scolarité y sont souvent plus bas que dans les établissements qui proposent un cursus de quatre ans. Nombre d'entre eux ont conclu des accords qui permettent aux étudiants de valider leurs unités de valeur afin de s'inscrire en troisième année de licence à l'université d'Etat locale.

Les établissements techniques et professionnels

Il s'agit d'établissements qui ont pour vocation de préparer les étudiants à leur entrée ou à leur avancement sur le marché du travail. Ils proposent des certificats d'aptitude et autres cursus de courte durée qui dispensent aux étudiants une formation théorique dans un métier ou une technologie spécifique ainsi qu'une initiation à l'utilisation de la technologie dans le travail. Ces cursus durent généralement deux ans ou moins. Il existe plusieurs milliers d'établissements techniques et professionnels aux Etats-Unis, publics ou privés. De plus amples informations sur les cycles d'études courts aux Etats-Unis figurent dans le Livre 3 de la présente série, *Cycles courts, Programmes d'études de la langue anglaise, Télé-enseignement et Accréditation des établissements d'enseignement (Short Term Studies, English Language Programs, Distance Education, and Accreditation)*.

Le télé-enseignement

Le télé-enseignement aux Etats-Unis est un moyen de plus en plus répandu d'étudier toutes sortes de matières, qu'il s'agisse de préparer une formation professionnelle rapide ou un diplôme supérieur. De nombreux établissements proposent des cursus de premier cycle par cette méthode. Les étudiants n'assistent plus à des cours dans un amphithéâtre sur un campus; au lieu de cela, les leçons sont dispensées « à distance », grâce à l'utilisation de technologies comme l'Internet, la télévision par satellite, les vidéoconférences et autres moyens de communication électronique. Pour les étudiants étrangers, cela signifie qu'ils peuvent préparer un diplôme américain sans quitter leur pays d'origine, mais il leur faudra presque certainement se rendre aux Etats-Unis pour de brèves périodes de contact direct et d'études sur le campus. Le télé-enseignement exige de l'étudiant des qualités particulières, telles que l'autodiscipline et la faculté de travailler sous sa seule responsabilité. Pour de plus

amples informations sur le télé-enseignement, se reporter au Livre 3 de la présente série.

Etudier en auditeur libre

Vous souhaitez faire des études supérieures aux Etats-Unis sans pour autant viser l'obtention d'un diplôme. Peut-être voulez-vous faire l'expérience de la vie sur un campus américain tout en approfondissant vos connaissances dans certaines matières. C'est sans aucun doute un complément utile à votre expérience universitaire et les établissements américains accueillent volontiers cette catégorie d'étudiants. Vous devez dans ce cas écrire à des universités, expliquer votre situation et demander des informations sur le statut de *special student* ou *non-degree student* (auditeur libre) ainsi que sur la façon de constituer un dossier. Consultez le Livre 3 de cette publication pour de plus amples informations sur les possibilités d'études courtes aux Etats-Unis et reportez-vous au chapitre 8 du présent guide pour plus de détails sur la façon de demander des renseignements aux universités américaines.



Sites Internet utiles

Panoramas du système d'enseignement aux Etats-Unis
<http://www.ed.gov/NLE/USNEI/toc.html>
<http://www.edupass.org>

Informations sur le télé-enseignement
<http://exchanges.state.gov/education/educationusa/>

Informations sur les études non sanctionnées par un diplôme
<http://exchanges.state.gov/education/educationusa/>

Pour les sites Internet des universités et *community colleges*, voir les chapitres 3 et 4 de ce guide.



LA LICENCE (BACHELOR'S DEGREE)

Un des aspects les plus séduisants du cursus débouchant sur une licence (*bachelor's degree*) aux Etats-Unis est son extrême souplesse. Il est en général possible de choisir dans une large gamme de cours et de se constituer un cursus sur mesure. Le diplôme est décerné après l'obtention d'un certain nombre d'unités de valeur réparties normalement sur quatre années de travail à plein temps. La première année est appelée *freshman year*; la seconde *sophomore year*; la troisième *junior year* et la quatrième *senior year*. Si les étudiants, aux Etats-Unis, ont parfois besoin de plus de quatre années pour obtenir leur diplôme, c'est éventuellement parce qu'ils changent de matière principale (*major*) en cours de route et doivent accumuler suffisamment d'unités de valeur dans la nouvelle discipline, ou parce qu'ils ne suivent pas les cours à plein temps pour des raisons financières, personnelles ou universitaires. Les étudiants étrangers, toutefois, ne sont pas tenus au plein temps. Les cours des deux premières années forment le cycle inférieur (*lower division*) et les cours des deux dernières années le cycle supérieur (*upper division*). Les brochures universitaires identifient habituellement chaque cours par un numéro qui indique le degré des études comme suit :

100 – 199	Freshman
200 – 299	Sophomore
300 – 399	Junior
400 – 499	Senior

Le calendrier universitaire

L'année universitaire varie légèrement selon l'établissement mais va normalement du début du mois de septembre à la fin du mois de mai. Elle peut être divisée en deux semestres de dix-huit semaines. Elle peut aussi être formée de *quarters* ou trimestres qui durent environ douze semaines. En outre, les universités proposent très souvent des sessions d'été de six à huit semaines. Celles-ci sont facultatives et les étudiants ne les suivent que s'ils veulent obtenir leur diplôme plus rapidement, diminuer leur charge de travail en cours d'année ou encore rattraper des cours qu'ils n'ont pas pu suivre. L'année universitaire comprend au moins deux principales périodes de congés : deux à quatre semaines à Noël et une semaine au printemps – *spring break* – entre le début du mois de mars et la mi-avril.

Les unités de valeur (*credits*)

Les étudiants des universités américaines obtiennent leur diplôme lorsqu'ils ont accumulé un certain nombre d'unités de valeur (*credits*). Il en faut généralement entre 130 et 180. Parfois on emploie les expressions *semester/quarter hours* ou *units* au lieu de *credits*. Chaque cours suivi au cours d'un semestre équivaut à un nombre précis de *credits*, *hours* ou *units* (généralement trois ou quatre). Votre conseiller pédagogique vous aidera à établir votre plan d'études pour l'année universitaire.

Les cours débouchant sur un diplôme (*degree courses*)

Les cours qui débouchent sur un diplôme peuvent se répartir de la façon suivante :

- **Matières obligatoires (*core courses*)** : il s'agit des matières qui constituent la base du cursus et qui sont obligatoires pour tous. Les étudiants suivent des cours de mathématiques, anglais, sciences humaines

et sciences physiques. Certains établissements imposent aux étudiants de très nombreux cours, alors que d'autres n'en exigent que quelques-uns.

- **Matières principales (*major courses*)** : il s'agit de la matière que l'étudiant souhaite approfondir. La plupart des étudiants choisissent une seule matière principale, mais certaines universités donnent la possibilité d'en avoir deux, sur des sujets voisins. Les cours dans cette matière représentent environ le quart ou la moitié du nombre total des cours exigés pour l'obtention d'un diplôme.
- **Matières complémentaires (*minor courses*)** : il s'agit de la discipline que l'étudiant souhaite approfondir en plus de la matière principale. Le nombre de cours exigés peut être deux fois moins important que pour la matière principale.
- **Matières à option (*elective courses*)** : ces cours peuvent être choisis dans n'importe quelle unité de formation et de recherche (*department*). Ils offrent la possibilité d'explorer d'autres sujets ou disciplines et de réunir le nombre de *credits* nécessaires à l'obtention du diplôme.

Les notes (*grades*)

Les universités américaines emploient un système de contrôle continu et attribuent des notes pour chaque cours suivi. Presque tout le travail que vous fournissez en cours influera sur la note finale. Les examens et les tests, les dissertations ou les travaux écrits, les comptes rendus de laboratoire, les travaux pratiques en atelier ou en laboratoire, l'assiduité et la participation aux cours, tous ces éléments peuvent servir à déterminer votre note finale. Cela signifie qu'il est essentiel d'être à jour dans ses lectures et son travail, et d'assister régulièrement aux cours.

Le tableau suivant présente le système de notation en lettres et pourcentages utilisé dans les établissements

universitaires américains :

100 – 90% = A

89 – 80% = B

79 – 70% = C

69 – 60% = D

59 – 50% = E

49 – 0% = F

Qu'est-ce qu'un GPA ?

Chaque étudiant obtient son diplôme avec une note moyenne appelée *grade point average* (GPA). Le GPA cumulé est celui qui correspond à la totalité des cours suivis pendant l'ensemble du cursus. La plupart des universités utilisent une échelle de GPA de 4 mais certaines préfèrent une échelle de 5. Pour calculer votre GPA, prenez la valeur numérique affectée à la lettre que vous avez obtenue pour chaque cours (généralement 4 points pour un «A», 3 points pour un «B» et ainsi de suite), puis multipliez ce nombre par le nombre de *credits* que vous a valu chaque cours. Enfin, additionnez le tout et divisez le résultat par le nombre total des *credits* que vous avez obtenus pour tous les cours. Par exemple :

Note	Valeur numérique	Nombre de <i>credits</i>	Total
A	4	3	12
B	3	3	9
C	2	3	6
Total		9	27
27 divisé par 9 =			3 GPA

La plupart des universités proposeront aussi un système de mentions (*honors degree*). Pour obtenir une mention, il vous faut acquérir des *credits* supplémentaires ou écrire un mémoire spécial (*honors thesis*) ; les détails varient selon les universités et/ou les unités de formation et de recherche. Il peut y avoir différents niveaux de mentions :

summa cum laude (mention très bien), *magna cum laude* (mention bien) et *cum laude* (assez bien) dans l'ordre décroissant.



Sites Internet utiles

Etudes de premier cycle (*undergraduate*) débouchant sur un diplôme aux Etats-Unis

<http://www.embarc.com/nafsa/academic.asp>

LES COMMUNITY COLLEGES

De plus en plus, les étudiants étrangers estiment qu'un *community college* peut être un bon tremplin pour la suite de leur carrière universitaire. Comme leurs condisciples américains, ils découvrent que nombre de ces établissements, uniques en leur genre, proposent des cursus de deux ans remarquables, des équivalences, des frais de scolarité raisonnables et un cadre propice à l'étude. Ces facteurs sont si attrayants que plus de 40 % des étudiants de premier cycle aux Etats-Unis choisissent d'y étudier.

Le nombre des étudiants étrangers dans les *community colleges* augmente rapidement. Grâce à un enseignement de qualité, des procédures d'admission simplifiées, des coûts peu élevés, des systèmes d'aide importants, des professeurs dévoués et des effectifs de classe réduits, ils offrent une voie exceptionnelle d'accès à l'enseignement supérieur américain (enseignement technique et professionnel, formation continue, études sanctionnées par des diplômes). Pour nombre d'étudiants étrangers, la préparation d'une licence commencera au *community college*.



Les *community colleges* sont parfois appelés *junior* ou *two-year colleges*, et il en existe plus de 1 200 aux Etats-Unis. La plupart d'entre eux sont publics ou subventionnés par l'Etat. Quelques-uns sont indépendants ou privés.

Comme les autres établissements d'enseignement supérieur aux Etats-Unis, les *two-year colleges* sont très variés. Il existe, implantés dans les banlieues, de vastes établissements aux multiples campus qui comptent plus de 50 000 étudiants, des centaines de programmes et d'installations. Mais il y a aussi de petits établissements, situés en zone rurale, avec moins de 1 000 étudiants et un nombre limité de disciplines. Les étudiants eux-mêmes sont d'une grande diversité, issus de tous les groupes d'âge, cultures et milieux socio-économiques.

Les programmes d'études

Outre les cursus sanctionnés par un diplôme, les *community colleges* dispensent un enseignement professionnel et une formation technique. Ils entretiennent en général des liens étroits avec les universités de leur Etat et les entreprises de leur région. Ces relations signifient que leurs programmes d'études sont conçus pour préparer les étudiants soit à une réussite universitaire ultérieure soit à un emploi immédiat.

Habituellement, les études effectuées dans un *community college* comprennent :

Les *two-year associate degree programs*

Ces programmes peuvent être :

- conçus pour remplir les conditions correspondant aux deux premières années de licence (préparée en quatre ans). Il arrive qu'on les appelle *transfer degree programs* parce que les étudiants iront ensuite accomplir leurs deux dernières années d'études dans des *four-year universities*. Ces programmes concernent par exemple l'obtention d'un diplôme en gestion commerciale, ingénierie, beaux-arts, lettres, sciences ou informatique.
- conçus pour préparer l'étudiant à la vie active dans des secteurs variés : construction automobile, archi-

teature d'intérieur, aéronautique, puériculture, justice pénale, sciences médicales, commerce, technologie de lutte contre les incendies, assistance juridique, gestion agro-alimentaire ou photographie. Ces études sont parfois appelées *terminal degree programs*.

Les certificate programs

Les *certificate programs* offrent une formation sanctionnée par un certificat dans des domaines variés : services sociaux, santé, bâtiment et technologies. Les *certificate programs* peuvent être de courte ou de longue durée selon les types de cours proposés. Les programmes de longue durée comprennent les soins infirmiers, alors que les études de courte durée concernent des activités comme la bureautique, l'immobilier et la conception assistée par ordinateur.

La formation continue

Les programmes de formation continue sont destinés aux étudiants qui souhaitent améliorer leurs compétences personnelles et professionnelles et non pas étudier en vue d'obtenir un diplôme ou un certificat. Il existe une variété infinie de cours de ce type.

Les études sanctionnées par un certificat dans les *two-year colleges* sont assez voisines de celles dont on peut bénéficier dans les établissements techniques et professionnels. On trouvera de plus amples informations sur la formation technique et professionnelle, ainsi que sur la formation continue dans le Livre 3 de la présente série, consacré aux cycles courts d'études aux États-Unis.

L'accréditation

L'accréditation officielle d'un *community college* est essentielle, surtout si vous espérez passer d'un *two-year college* à une *four-year institution*, auquel cas vous devez

vous assurer que vos deux premières années d'études seront validées. Presque tous les *community colleges* et établissements privés qui dispensent un enseignement supérieur de deux ans aux Etats-Unis sont accrédités par les agences chargées d'évaluer le niveau des universités et des *four-year colleges* situés dans la même région. Néanmoins, le futur étudiant doit toujours vérifier l'accréditation du *two-year college* qui l'intéresse.

Les accords de transfert

L'accréditation n'est pas tout. Pour que la transition se fasse sans heurt entre un *community college* et un établissement d'enseignement supérieur qui dispense un cursus de quatre ans, il faut que les deux institutions aient conclu un solide accord. Ces conventions énumèrent les cours qui peuvent faire l'objet d'un transfert automatique et qui, par conséquent, sont pris en compte en vue de l'obtention d'un *four-year degree*.

Les *community colleges* publics coopèrent étroitement avec les universités publiques de leur Etat pour mettre au point des procédures de transfert. Mais le transfert d'unités de valeur acquises dans un établissement privé risque d'être moins bien défini.

Si votre objectif final est d'obtenir un *bachelor's degree*, il faut donc aussitôt que possible :

- faire connaître votre intention d'obtenir un *associate degree* en vue d'un transfert ;
- consulter le conseiller pédagogique ou le conseiller chargé des transferts au sein du *community college* pour choisir votre discipline principale ;
- sélectionner un établissement d'enseignement supérieur qui dispense un cursus de quatre ans et demander la documentation la plus récente sur sa politique de transfert et ses programmes.

L'une des raisons pour lesquelles il importe d'être pru-

dent, c'est que les universités n'imposent pas toutes les mêmes cours dans la préparation de diplômes identiques. En ciblant dès le début un établissement d'enseignement sur quatre ans, en vous renseignant sur les conditions de votre transfert, puis en suivant un programme d'études soigneusement conçu, vous vous éviterez du travail et des dépenses inutiles.

En outre, à cause de conditions d'accréditation ou d'autres exigences universitaires, certains établissements ne peuvent pas valider certains cours dispensés dans d'autres écoles. Avant de suivre quantité de cours dans une discipline, notamment le commerce ou l'ingénierie, les étudiants doivent consulter leur conseiller pédagogique ou la personne spécialisée dans les transferts qui sera au courant de toutes les restrictions.

Des dispositions récentes et novatrices facilitent pourtant les transferts. Certains établissements ont collaboré pour mettre au point des politiques de « double admission » (*dual admissions*) qui permettent aux étudiants d'être admis simultanément dans deux écoles où les cycles d'études sont respectivement de deux ans et de quatre ans. Immédiatement après s'être fait décerner un *associate degree*, l'étudiant peut obtenir son transfert direct dans le *bachelor's program* de l'université qui a conclu ce genre d'accord de partenariat.

L'admission

Les *community colleges* pratiquent une politique d'ouverture en matière d'admission. Cela signifie que tous ceux qui souhaitent s'y inscrire et qui remplissent un minimum de conditions d'admission peuvent y entrer.

Chaque établissement définit ses conditions d'admission, mais elles comportent au minimum ce qui suit :

- ⇒ un dossier de candidature dûment rempli ;
- ⇒ la preuve d'avoir mené à terme des études secondaires

(en général douze années de scolarité) ;

- un certificat attestant la connaissance de la langue anglaise (en général le résultat du *Test of English as a Foreign Language* – TOEFL) ;
- la preuve de ressources financières (nécessaire pour l'obtention du formulaire I-20 – voir chapitre 11, « La demande d'un visa d'étudiant »).

En ce qui concerne les points obtenus au TOEFL, les exigences d'un *community college* sont souvent plus modestes que celles d'un établissement où les études durent quatre ans. En outre, si votre résultat est légèrement inférieur au niveau requis pour une admission, le *community college* a encore la possibilité de vous admettre dans le programme intitulé *English as a Second Language (ESL)* – programme d'étude de l'anglais comme seconde langue. Une participation réussie aux cours d'ESL vous ouvrira la porte de tout l'univers académique du *community college*.

Il est également conseillé de demander au bureau des admissions des établissements qui proposent des cycles de deux ans toutes les informations utiles concernant les étudiants étrangers. De nombreux *community colleges* ont désormais des sites Web qui permettent de télécharger les dossiers de candidature ou d'y accéder en ligne.

Les coûts

Pour nombre d'étudiants étrangers, l'attrait principal des *community colleges* réside dans leur coût modeste.

Certes, les frais de scolarité et les droits d'inscription varient en fonction du cursus et selon qu'il s'agit d'un établissement public ou privé. Mais, il est généralement moins onéreux de faire des études dans un établissement dont le cycle s'étend sur deux ans que dans un *college* qui dispense un cycle de quatre ans dans la même zone

géographique. Cela vaut même pour les étudiants étrangers inscrits dans les *community colleges* publics où tous les non-résidents de l'Etat doivent pourtant payer plus cher que les résidents. L'avantage économique qu'offrent ces établissements n'est donc pas négligeable.

L'aide financière

En général, il sera difficile pour des étudiants étrangers d'obtenir une aide financière de la part des *community colleges* subventionnés par l'Etat. Cela dit, il vous appartient de vérifier s'ils proposent des bourses accessibles aux étudiants étrangers, bien que la quasi-totalité des fonds destinés aux étudiants provienne du gouvernement fédéral ou des autorités locales et soit réservée plus particulièrement aux citoyens américains et résidents permanents aux Etats-Unis. Il est un peu plus facile d'obtenir une assistance financière dans les *colleges* privés. D'autres institutions privées, comme des fondations, des entreprises ou des associations peuvent aussi disposer de budgets pour des bourses d'études.

La vie d'étudiant

Les services et le personnel d'un *community college* jouent un rôle important dans la création d'un cadre de vie propice à l'étude. L'assistance universitaire prend la forme de programmes ESL, de cours de soutien en mathématiques, lecture et écriture, de tutorat et de conseils pédagogiques. Les services comprennent l'attribution de conseillers personnels aptes à guider l'étudiant dans le choix d'une profession, des équipements spéciaux pour handicapés et des activités extrascolaires. Des bureaux associatifs entretiennent des rapports avec les entreprises locales pour faire bénéficier les étudiants des possibilités de formation ou de stages.

Surtout, les établissements habitués à accueillir des étudiants étrangers auront des conseillers spécialisés. Votre

séjour s'en trouvera peut-être grandement facilité, car ce genre d'équipe aura davantage d'expérience pour résoudre les problèmes de visa ou les questions d'ordre personnel, culturel et universitaire auxquelles sont confrontés les étudiants étrangers en Amérique.

La plupart des *two-year colleges* ne possèdent aucune possibilité d'hébergement pour les étudiants, mais leur fournissent souvent une assistance au logement par l'intermédiaire d'associations locales. Les étudiants doivent alors généralement habiter dans le voisinage du campus. Cette expérience est très différente de la vie que l'on mène dans les résidences universitaires sur les campus des *four-year colleges*, mais elle donne aux étudiants étrangers une merveilleuse occasion de se sentir indépendants et d'observer de près la vie américaine.

L'ambiance des salles de cours

Avant tout, la raison du succès des *community colleges* réside dans la salle de cours. Le personnel enseignant a la réputation d'être constitué de professeurs compétents qui préfèrent les échanges avec les étudiants au lieu de se consacrer à la recherche ou de publier des articles. Souvent, les effectifs des classes sont également plus limités, ce qui signifie que les maîtres peuvent réserver à chaque étudiant une attention personnelle.

Sites Internet utiles

Informations sur les *community colleges* et liens – Listes par Etats
<http://www.aacc.nche.edu>

Liens avec des *community colleges* – Listes alphabétiques
<http://www.mcli.dist.maricopa.edu/cc/>

Site de *U.S. News & World Report* pour la recherche d'un *community college*
<http://www.usnews.com/usnews/edu/college/communit/commsrch.htm>



LES UNIVERSITES : LE MEILLEUR CHOIX POUR VOUS

« J'ai choisi en réfléchissant à mes besoins personnels et à ce que chaque université pouvait proposer. »

Etudiant en psychologie, originaire de Malaysia.



Il est délicat de choisir une université quand on se trouve à plusieurs milliers de kilomètres. Mais si vous vous organisez à l'avance et effectuez vos recherches avec soin, vous pourrez sélectionner un nombre raisonnable d'établissements correspondant à vos besoins. Chaque étudiant est différent, vous devrez donc réfléchir sérieusement aux facteurs qui seront déterminants, à vos yeux, pour votre éducation et votre mode de vie. Ce chapitre examine les différents aspects de l'enseignement mais aussi de la vie courante à prendre en compte au moment de dresser une liste d'environ 10 à 20 établissements et indique où se procurer aide et information supplémentaires. Il est souhaitable de commencer ce travail de réflexion et de recherche 12 à 18 mois avant la date à laquelle vous souhaitez entamer vos études aux Etats-Unis.

Les sources d'information utiles

Les centres d'information et de conseil pédagogique
(*U.S. Educational Information and Advising Centers*)

Présents dans presque tous les pays, ils constituent le point de départ idéal pour votre recherche. Ces centres disposent en général d'une bibliothèque avec des

annuaires, des brochures universitaires, des guides, des prospectus et des ouvrages de référence dont la consultation facilitera vos démarches. Nombre de ces centres ont mis au point des guides, des vidéos et des sites Internet à l'intention des étudiants de votre pays. Ils sont souvent aussi équipés d'ordinateurs qui vous aideront à rechercher un établissement d'enseignement supérieur et à faire le meilleur choix. Surtout, le personnel qualifié saura répondre à vos questions en personne ou par courrier, par téléphone et, dans la plupart des cas, par courrier électronique.

Les sites Internet et adresses électroniques

« Contactez des compatriotes actuellement dans une université américaine et interrogez-les sur leur expérience. »

Etudiant en informatique, originaire du Ghana.

Les Etats-Unis sont le premier utilisateur du réseau mondial Internet. Chaque université américaine, ou presque, possède un site qui contient une mine d'informations sur les cursus sanctionnés par un diplôme, les procédures de candidature, les unités de formation et de recherche, les équipements offerts par le campus et autres sujets. En général, vous y trouverez la brochure de l'établissement, que vous pourrez parcourir en ligne ou télécharger. N'oubliez pas que nombre de sites fournissent aussi les adresses électroniques des étudiants inscrits, y compris les étudiants étrangers, lesquels souvent ne demandent pas mieux que de répondre à vos questions sur les conditions d'admission et la vie sur le campus. Lorsque vous aurez dressé la liste des établissements qui vous intéressent, pensez à contacter par e-mail les professeurs et le personnel administratif pour obtenir des éclaircissements sur certains points avant de procéder à votre sélection finale.

La recherche sur l'Internet

Il existe des sites Internet indépendants des établissements universitaires qui vous permettent d'effectuer une recherche selon la discipline, la zone géographique ou tout autre critère qu'il vous appartient de préciser.

Les salons et visites à l'étranger

Si vous ne pouvez pas envisager une visite aux Etats-Unis, il est possible que les universités viennent à votre rencontre. Le centre américain d'information et de conseil pédagogique le plus proche de votre domicile peut vous renseigner sur les futurs salons universitaires américains ou tout autre type de visites qui vous donneront la possibilité de vous entretenir avec des responsables des admissions. Nombre de ces manifestations ont lieu au printemps ou à l'automne de l'année qui précède l'année universitaire de référence, aussi est-il indispensable de commencer votre recherche sans tarder.

La visite des campus

« Une visite sur les lieux est très utile – que ce soit à l'occasion d'un échange, d'un voyage d'agrément ou encore d'une compétition sportive. »

Etudiant en art dramatique, originaire de Finlande.

Si vous avez la possibilité de passer des vacances aux Etats-Unis avant d'y entreprendre des études, voilà une formidable occasion de visiter les campus où vous envisagez de séjourner. Beaucoup d'établissements organisent des visites guidées par leurs propres étudiants ; renseignez-vous auprès du bureau des admissions. Visitez les locaux scolaires et les lieux d'hébergement, l'association des étudiants et la bibliothèque, pour vous faire une bonne idée du campus. Les Américains ont la réputation d'être accueillants, aussi n'hésitez pas à parler aux

étudiants pour savoir à quoi ressemble vraiment la vie universitaire. Des organisations privées proposent des visites pour aider les étudiants à juger par eux-mêmes si ces établissements correspondent à leur attente. Votre centre d'information ou de conseil vous fournira éventuellement de plus amples renseignements sur ce genre d'organisations.

Les conseillers pédagogiques et agents recruteurs

Nombreux sont les lieux dans le monde où des agents ou des organismes privés s'emploient à recruter des étudiants étrangers. Il existe aussi des conseillers pédagogiques privés qui, en échange d'honoraires, vous aident à choisir un établissement et à préparer votre dossier de candidature. Il s'agit souvent de diplômés d'universités américaines ou de personnes chargées de promouvoir le système d'éducation américain. Toutefois, il est prudent de vérifier leurs références et leurs titres avant de recourir à leurs services.

Si vous trouvez un agent recruteur ou un conseiller obligeant, bien informé et sérieux, il pourra vous être d'un grand secours. Mais ayez soin de vérifier ses succès passés auprès d'étudiants de votre pays. Demandez une liste des noms et adresses d'étudiants actuellement aux Etats-Unis grâce à l'aide de cet agent ou de ce conseiller. Contactez certains d'entre eux par courrier postal ou électronique ou par téléphone pour connaître directement leur opinion sur l'université où ils étudient et les services que leur a rendus l'agent ou le conseiller. Ces précautions s'imposent d'autant plus que les honoraires demandés sont élevés. Enfin, vérifiez toujours auprès d'une source impartiale (telle qu'un centre américain d'information et de conseil pédagogique) la légitimité et l'accréditation de l'établissement que l'on vous propose.

Les universités et les diplômes

Accréditation et validation

Un important indicateur de la qualité d'une université aux Etats-Unis est sa situation en matière d'accréditation. En l'absence d'une administration publique centrale chargée de veiller à la qualité des établissements d'enseignement, le système américain repose sur une formule d'accréditation volontaire auprès d'organismes spécialisés non gouvernementaux qui garantissent le respect de certaines normes.

Si presque tous les établissements américains possèdent des titres d'accréditation largement reconnus, il convient de préciser que l'accréditation aux Etats-Unis est une question complexe. Il vous appartient donc de vérifier avec soin et longtemps à l'avance si les diplômes décernés par les établissements où vous cherchez à étudier seront reconnus par les autorités, associations professionnelles, ministères ou employeurs de votre pays d'origine. Demandez aussi à des diplômés de retour dans votre pays s'ils ont réussi à faire valoir les diplômes délivrés par ces établissements dans leur activité professionnelle. Si vous envisagez de changer d'université pendant vos études de premier cycle (*undergraduate*), ou de poursuivre des études de deuxième cycle (*graduate*) aux Etats-Unis, vérifiez aussi que vos unités de valeur (*credits*) et diplômes (*degrees*) seront validés.

Les centres américains d'information et de conseil pédagogique vous diront si les diplômes américains sont reconnus dans votre pays et si un établissement américain qui délivre des diplômes est convenablement accrédité. Des informations plus détaillées sur le sujet de l'accréditation figurent dans le Livre 3 de la présente série et sur les sites Internet énumérés à la fin de ce chapitre.

La matière principale

« Renseignez-vous sur les universités qui vous intéressent vraiment. Certains noms prestigieux ont de très grands atouts – mais aussi des points faibles. »

*Étudiant en sciences politiques et beaux-arts,
originaire de Finlande.*

Votre matière principale (*major*) est la discipline dans laquelle vous voulez vous spécialiser. Il n'est pas essentiel de préciser ce futur choix à votre arrivée dans une université. Néanmoins, si vous visez un diplôme précis, il vous faudra rechercher les universités qui proposent un enseignement dans la discipline correspondante.

Certaines matières sont enseignées dans de nombreuses universités. Le fait de savoir dans quelle discipline vous souhaitez vous spécialiser simplifiera votre choix. Si une spécialisation particulière à l'intérieur d'une discipline vous intéresse, l'identification des établissements qui l'enseignent facilitera encore la sélection.

Les annuaires universitaires classent en général les établissements en fonction des matières principales les plus souvent proposées. Des logiciels de recherche disponibles sur l'Internet ou dans les centres américains d'information et de conseil pédagogique peuvent aussi vous aider à mieux définir vos choix. Utilisez les brochures et bulletins des universités pour vérifier si les disciplines qui vous intéressent y sont proposées et si les cursus comprennent les sujets que vous souhaitez approfondir.

La spécialisation des universités

Vérifiez la spécialisation de chaque université. L'accent est-il mis sur l'enseignement professionnel ou sur les lettres et sciences (*liberal arts*) ? Les étudiants de premier et deuxième cycles sont-ils majoritaires ? De nom-

breux *liberal arts colleges* font passer l'enseignement et l'interaction entre professeurs et étudiants avant la recherche. Certains campus orientés vers la recherche sont surtout fréquentés par des étudiants du deuxième cycle; les équipements y sont souvent du dernier cri et les professeurs mondialement renommés. Néanmoins, il arrive que les cours de première et de deuxième années y soient dispensés par des étudiants diplômés et non par des professeurs d'université.

Les critères de sélection

Étant donné l'ampleur du système universitaire américain, les conditions d'admission varient énormément. Les universités et *liberal arts colleges* privés, pratiquant une sélection sévère, peuvent recevoir une quantité énorme de candidatures pour n'en retenir qu'un petit nombre, alors que d'autres établissements pourront accepter tous les postulants qui satisfont aux critères d'admission. La plupart des annuaires et brochures universitaires indiquent le nombre de candidats et le nombre d'étudiants admis l'année précédente, ainsi que la moyenne exigée pour le test d'évaluation du niveau scolaire (*Scholastic Assessment Test* – SAT) et pour la moyenne des notes (*grade point average* – GPA) obtenue par les étudiants retenus. Toutefois, ces résultats ne représentent qu'une partie des critères de sélection. Sachez que les responsables des admissions prennent en compte une variété de facteurs, notamment l'épreuve de rédaction, les prix et récompenses, l'expérience professionnelle et l'engagement social, les activités de loisir et autres talents particuliers, afin de déterminer les chances de réussite d'un candidat dans leur établissement.

Composition du cursus (*degree program structure*)

De nombreux étudiants étrangers optent pour le système américain, car sa souplesse leur permet de choisir les cours en fonction de leurs centres d'intérêt. Toutefois,

dans certaines disciplines, les cursus sont rigoureusement structurés, et les universités imposent avec précision les cours qu'un étudiant doit suivre, ainsi que le moment pour obtenir un diplôme dans cette discipline en matière principale (*major*). Ce genre d'obligation limite donc la souplesse du choix des cours.

Il est important de vérifier les obligations qu'impose le choix d'une matière principale. Par exemple, si vous souhaitez obtenir un diplôme en ingénierie mais simultanément avoir une solide formation universitaire dans le domaine des affaires, assurez-vous de la compatibilité des deux cursus. Peut-être existe-t-il un programme spécifique pour les étudiants qui souhaitent associer les cours d'ingénierie à un enseignement connexe.

Les contraintes varient aussi fortement selon les cursus proposés par les *liberal arts colleges*. Certains établissements obligent les étudiants à suivre un nombre de cours donné, dans chaque série de matières, tandis que d'autres se contentent de « recommander fortement » aux étudiants d'acquérir une formation équilibrée.

Les dispenses (*advanced standing*)

Les étudiants américains entament leurs études supérieures après douze années d'études élémentaires et secondaires. Certaines universités américaines accordent des dispenses à ceux qui ont accompli treize ans d'études élémentaires et secondaires ou qui possèdent un baccalauréat international. Les étudiants qui ont suivi un cursus post-secondaire technique ou similaire, peuvent aussi être dispensés de suivre la totalité des quatre années d'études aux États-Unis et autorisés à entrer en deuxième ou troisième année. Interrogez le service des admissions sur vos possibilités à ce sujet et, pour plus de détails, reportez-vous au chapitre 10 : « Les modalités de transfert dans une université américaine ».

Les effectifs par enseignant

Dans les grandes universités, le nombre d'étudiants de première et deuxième années (*freshman et sophomore*), pour le premier cycle (*undergraduate*), est généralement assez élevé, et il arrive que les cours soient dispensés par des étudiants diplômés plutôt que par des professeurs d'université. Dans un *college*, où les étudiants de deuxième cycle sont plus rares, vous avez plus de chances de vous trouver en présence d'un professeur et l'on vous demandera de participer plus activement aux cours dès le début de vos études. La présence d'une forte proportion d'étudiants par professeur indique que les effectifs des étudiants seront plus nombreux, ce qui réduira l'attention que chaque professeur pourra accorder individuellement à chacun.

Le mode de vie

« En tant qu'étudiant étranger, il m'a fallu considérer non seulement l'aspect universitaire, mais aussi des choses aussi simples que la situation géographique, le climat, etc. »

*Etudiant en sociologie et en études internationales,
originaire du Ghana.*

Les coûts

Le financement de vos études constitue un aspect très important, et vous devez lire le chapitre 6 de ce guide pour plus de détails sur la façon de calculer leur coût et sur la possibilité d'obtenir une aide financière. Étudiez soigneusement le tableau des frais divers qui figure dans la plupart des brochures universitaires et tenez compte, dans vos calculs, du loyer de la chambre, du prix de la nourriture, des droits de scolarité (*tuition*) et d'inscription (*fees*), des frais de voyage et de déplacement, et autres dépenses courantes auxquelles il vous faudra faire

face pendant la totalité des quatre années. Pensez aussi que les droits de scolarité risquent d'augmenter, comme cela se produit souvent chaque année. Examinez également les échéanciers des différents établissements.

Le logement

Etant donné la diversité des politiques et des modes d'hébergement, vérifiez si vous pourrez en bénéficier pendant les quatre années de vos études ou si vous serez obligé de trouver à vous loger en dehors de l'université. Comparez les prix de la location d'une chambre sur le campus et à l'extérieur. Renseignez-vous sur les conditions de vie dans les résidences universitaires : les étudiants doivent parfois partager une chambre avec une, deux ou trois personnes. Pourtant, le fait de vivre sur le campus, au moins pendant un an ou deux, peut vous aider à vous intégrer plus facilement et plus vite à la vie universitaire américaine. Cela peut vous épargner aussi la dépense supplémentaire que représente l'achat d'une voiture ou l'utilisation quotidienne des transports en commun, ainsi que le temps nécessaire aux trajets quotidiens. Toutefois, pendant votre troisième année (*junior year*), vous souhaitez peut-être quitter le campus pour vivre dans un appartement. Ne manquez pas de vous renseigner sur la politique de l'université à l'égard d'un tel déménagement, ainsi que sur le coût et l'offre de logements dans la localité.

La situation géographique

Toutes les régions des Etats-Unis comprennent des zones urbaines et rurales. Les campus urbains bénéficient d'une panoplie de lieux où se restaurer, se divertir, avoir des activités culturelles et faire des achats. Une université située en milieu rural se caractérisera sans doute par un environnement plus calme, davantage centré sur la vie du *college*. Le climat doit aussi être pris en compte. Entre le Nord-Est aux quatre saisons bien différenciées

et l'Arizona désertique ou la Floride subtropicale, la diversité climatique est presque infinie.

La taille

La population estudiantine d'un campus américain peut varier entre 200 et 60 000 personnes. Certaines universités ressemblent à de petites villes qui possèdent leurs bureaux de poste, supermarchés et centres commerciaux. D'autres, situées parfois dans de vastes zones urbaines très peuplées, ne disposent que d'effectifs réduits. Selon vos goûts personnels, vous apprécierez l'indépendance que procure l'appartenance à une population estudiantine très nombreuse sur le campus ou vous préférerez l'ambiance plus personnelle d'un *college* de petite dimension. Ne vous fondez pas sur la taille d'un établissement pour évaluer la qualité de la vie sociale ou la disponibilité des professeurs. Définissez vos besoins et lisez soigneusement les brochures en fonction de ces critères.

Le cadre de vie

La vie sociale

La plupart des universités américaines proposent de multiples activités sociales, culturelles et sportives, en plus des programmes scolaires. L'importance donnée à chacune déterminera l'environnement social qui sera le vôtre. Vous devrez aussi demander si la majorité des étudiants vivent sur le campus ou à l'extérieur. Dans les établissements que l'on qualifie de *commuter schools*, les étudiants vivent en général hors du campus et font la navette tous les jours entre leur domicile et l'université. Cherchez à savoir également quelle est l'ambiance sur le campus en fin de semaine : la plupart des étudiants restent-ils à l'université ou s'absentent-ils notamment pour aller retrouver leur famille ?

Les fraternities et les sororities

Il existe aux Etats-Unis une caractéristique unique de la vie universitaire : c'est le système dit « grec », qui permet aux étudiants d'adhérer à une *fraternity* ou à une *sorority*, ainsi nommées parce qu'elles sont désignées par deux ou trois lettres grecques. Ces associations masculines et féminines sont souvent les principaux foyers de la vie sociale universitaire. Pourtant, outre l'organisation de fêtes, les *fraternities* et les *sororities* parrainent souvent des activités philanthropiques. Les étudiants vivement favorables ou hostiles au « système grec » doivent se renseigner pour savoir s'il tient une grande place dans la vie sociale du campus. Si ce genre de vie ne vous attire pas, la fréquentation d'un établissement où cet univers est omniprésent peut vous poser des problèmes, car les pressions risquent d'être fortes et les autres possibilités de vie sociale réduites.

Les étudiants étrangers

Le nombre des étudiants étrangers inscrits dans une université américaine est très variable : il peut être inférieur à 10 ou supérieur à 3 000 et, bien entendu, la plupart des établissements se situent entre les deux. Les annuaires universitaires en précisent le nombre exact à côté d'autres renseignements relatifs à chaque établissement. Les centres américains d'information et de conseil pédagogique possèdent généralement divers ouvrages de références contenant ce genre d'information.

En examinant ces chiffres, pensez à vos propres besoins. Sur les campus où les étudiants étrangers sont peu nombreux, vous serez considéré comme un personnage intéressant dont on recherchera la compagnie. Toutefois, vous constaterez peut-être que les services aux étudiants étrangers y sont plutôt rares. Les campus où les étudiants étrangers sont nombreux posséderont peut-être déjà un groupe d'entraide, bien intégré, avec lequel vous pour-

rez partager vos expériences, mais il se peut alors que vous soyez obligé de fournir un effort supplémentaire pour rencontrer aussi des étudiants américains et nouer des relations avec eux.

Les appartenances

La totalité des établissements universitaires américains acceptent des étudiants de toute race, couleur ou religion. Nombre d'entre eux ont pourtant été fondés au service d'une mission : assurer un esprit religieux sur le campus ou un enseignement séparé à l'un ou l'autre sexe, voire à une ethnie particulière. Lisez soigneusement les objectifs exposés dans la brochure d'un établissement et demandez-vous s'ils sont compatibles avec les vôtres. Sur les 3 600 universités américaines 600 à 700 revendiquent l'appartenance à une église ou à une tradition religieuse. En outre, il existe environ 70 *bible colleges*, dont la mission est d'aider les étudiants à intégrer foi et savoir, et de les préparer à vivre leur religion dans tous les domaines de l'existence. Selon les statistiques actuelles, 13 établissements sont réservés exclusivement aux hommes et environ 65 aux femmes. Certains s'adressent aussi aux étudiants afro-américains ou hispaniques.

Les activités extrascolaires

Les universités américaines proposent aux étudiants de nombreuses occasions de développer leurs aptitudes grâce à des activités extrascolaires : équipes sportives, clubs culturels, journaux universitaires, productions théâtrales, etc. Si vous vous intéressez à un domaine particulier, assurez-vous qu'il existe une association d'étudiants qui s'y consacre tout en sachant que, s'il n'en existe pas, vous pourrez toujours en créer une. De même, l'examen des différentes organisations estudiantines, en vous donnant une idée des occupations et des préoccupations du corps étudiant, vous fera mieux comprendre la vie de chaque établissement.

Autres considérations

Au-delà de l'Ivy League

A l'origine nom d'une ligue sportive à laquelle participaient différentes universités de la côte est, l'expression *Ivy League* évoque aujourd'hui un enseignement élitiste et sélectif. Pourtant, il existe des centaines de bons établissements aux Etats-Unis. N'écartez pas une université parce que vous-même ou votre famille n'en avez jamais entendu parler. Prenez d'abord en compte vos besoins. Examinez soigneusement toutes les options afin de vous donner les meilleures chances de trouver celle qui vous convient.

Le classement

Il n'existe pas de classement officiel des 10, 20, 50 ou même 100 meilleures universités américaines. Le gouvernement des Etats-Unis n'établit pas de hiérarchie entre les établissements. Les classements que vous pouvez trouver sont habituellement l'œuvre de journalistes et ils ont toutes chances d'être subjectifs. Ils sont généralement fondés sur un vaste éventail de critères qui ne tiennent pas nécessairement compte de la qualité pédagogique ou de la réputation générale dans les principaux facteurs considérés. Méfiez-vous particulièrement des classements qui n'exposent pas les critères de hiérarchisation. Les plus connus peuvent fournir un point de départ à votre réflexion ; pourtant, la « meilleure » université est celle qui vous convient le mieux en fonction des facteurs évoqués dans ce chapitre.

Les services proposés aux étudiants

Les universités américaines fournissent aux étudiants toute une gamme de services : conseillers pour les étudiants étrangers et conseillers divers, programmes d'orientation sur le campus, services juridiques, bureaux

spécialisés dans le logement, régimes diététiques, dispensaires, cours de soutien, cours d'anglais langue étrangère, ateliers d'écriture, conseillers d'orientation, etc. Les candidats potentiels peuvent comparer les possibilités existant dans différentes universités afin de trouver des services appropriés à leurs besoins spécifiques.

Les stages ou les programmes d'études à l'étranger

Nombre d'universités américaines ont incorporé à leurs cursus des stages (emplois bénévoles ou rémunérés) ou des programmes d'études à l'étranger qui peuvent vous intéresser.

Les étudiants handicapés

Selon la spécificité de vos besoins, vérifiez que l'université de votre choix pourra vous accueillir. Prenez le temps de correspondre avec les services administratifs. Il vaut mieux commencer vos recherches deux ans au moins avant la date à laquelle vous envisagez de partir pour les Etats-Unis. Quand vous demandez des informations, décrivez brièvement votre handicap et sollicitez des renseignements sur l'aide proposée aux étudiants dans votre situation. Vous pouvez aussi prendre contact avec le bureau qui, sur le campus, s'occupe des étudiants handicapés, pour en savoir plus sur les services disponibles. Il peut s'agir d'un bureau spécial, appelé *Office of Disabled Student Services* ou *Office of Disability Services*, ou d'une subdivision d'un service général d'aide aux étudiants.

Certaines universités proposent des programmes complets aux étudiants qui éprouvent des difficultés à acquérir des connaissances, tandis que d'autres fournissent un certain nombre de services réservés à ces étudiants. Vous et votre famille devrez examiner les services proposés et les comparer en fonction de vos besoins. Renseignez-vous sur ceux qui sont fournis automatiquement et à

titre gratuit, et ceux qui nécessitent une organisation préalable et qui entraînent des frais. Quand vous remplirez votre dossier d'admission, il vous faudra apporter la preuve de votre handicap. Essayez de vous rendre sur le campus. Si possible, contactez un étudiant atteint de la même infirmité, afin d'obtenir un avis plus personnel. Les étudiants handicapés ont la possibilité, sur présentation des justificatifs appropriés, de solliciter des équipements particuliers ou de bénéficier de délais plus étendus pour passer les tests d'admission en premier cycle SAT et ACT ainsi que les examens en cours d'année universitaire.



Sites Internet utiles

Directory of U.S. Educational Information and Advising Centers Worldwide
<http://exchanges.state.gov/education/educationusa/>

Liens avec les pages d'accueil des universités
<http://www.mit.edu:8001/people/cdemello/univ.html>
<http://www.siu.no/inst.nsf/searchform2>

Sites de recherche des universités
Nombre de ces sites comprennent des informations générales utiles pour le choix d'un établissement :

- <http://www.collegeboard.org>
- <http://www.collegenet.com>
- <http://www.collegeview.com>
- <http://www.educationconnect.com>
- <http://www.embarc.com>
- <http://www.nces.ed.gov/ipeds/cool>
- <http://www.petersons.com>
- <http://www.review.com>

Informations sur les accréditations
<http://www.chea.org>

Classement des établissements
<http://www.library.uiuc.edu/edx/rankings.htm>

Informations destinées aux étudiants handicapés
<http://www.miusa.org>

LES CONDITIONS D'ADMISSION

Pour demander votre admission dans une université américaine, vous devez remplir un minimum de conditions. Il faut notamment présenter un diplôme d'études secondaires ou les résultats d'un examen, un certificat de connaissance de la langue anglaise et, dans bien des cas, les notes obtenues au test d'admission d'une université américaine (voir ci-dessous). Le chapitre 8 de ce guide expose la façon de présenter un bon dossier de candidature.

Diplôme d'études secondaires/résultats d'examen



La plupart des universités américaines demandent aux étudiants étrangers de présenter un diplôme d'études secondaires ou les résultats d'un examen donnant accès à une université dans leur pays d'origine. Cela est particulièrement vrai pour les universités les plus recherchées qui recrutent les étudiants de haut niveau (entre autres critères). Pourtant, n'oubliez pas que les conditions d'admission sont multiples. Etant donné que le système d'éducation aux Etats-Unis insiste beaucoup sur l'ampleur des connaissances, il importe aussi que vos études secondaires comprennent une diversité de disciplines telles que l'anglais, les mathématiques, les sciences naturelles (physique, chimie et/ou biologie), les lettres et sciences humaines (histoire, géographie, économie, politique ou matières

similaires) et une langue étrangère. Enfin, les universités américaines n'acceptent généralement pas d'étudiants étrangers âgés de moins de dix-sept ans.

La maîtrise de la langue anglaise

Une des conditions essentielles pour mener à bien des études aux Etats-Unis, est la faculté de communiquer en anglais. Si l'anglais n'est pas votre langue maternelle, les universités américaines vous demanderont d'abord de passer un test. Presque tous les établissements exigent que ce test soit le TOEFL (*Test of English as a Foreign Language*: épreuve d'anglais langue étrangère). Quelques rares établissements acceptent les résultats d'autres examens ou font passer leur propre test. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la brochure universitaire ou contactez le bureau des admissions pour exposer votre situation. En général, chaque établissement fixe ses propres critères d'admission, mais vous trouverez ci-dessous des indications générales sur le TOEFL. Certains peuvent vous accorder une acceptation conditionnelle, sous réserve que vous suiviez d'abord les cours d'anglais qu'ils proposent. Une fois que vous avez atteint le niveau de connaissances requis, vous pouvez commencer vos études. Sachez pourtant que, dans certains cas, il vous sera difficile d'obtenir un visa d'étudiant dans votre pays d'origine, si vous ne pouvez prouver une maîtrise suffisante de la langue anglaise pour faire des études aux Etats-Unis.

Le *Test of English as a Foreign Language (TOEFL)*

Il est actuellement possible de subir cette épreuve d'anglais langue étrangère dans la plupart des pays du monde, sur ordinateur. La version imprimée est appelée à disparaître. Le TOEFL a lieu plusieurs fois par mois, mais seulement dans un nombre limité de centres informatisés. Vous devrez peut-être envisager un déplacement pour vous rendre au centre le plus proche.

Inscription: Il est indispensable de procéder à une pré-inscription et il est IMPOSSIBLE de se rendre au centre de test en espérant trouver une place disponible le jour même. Les délais d'inscription à un test informatisé varient. Selon les instructions des responsables du TOEFL, les délais d'inscription par la poste sont de trois semaines avant la date souhaitée, une semaine pour une inscription par télécopie et deux jours pour une inscription par téléphone. Notez qu'il faut une carte de crédit pour s'inscrire par télécopie ou par téléphone. Si vous précisez les jours qui ont votre préférence, le service compétent s'efforcera de satisfaire à votre demande. Néanmoins, à certains moments de l'année ou dans certaines villes, les centres risquent d'être très encombrés; il est donc conseillé de s'inscrire au moins deux ou trois mois avant la date à laquelle vous souhaitez subir l'épreuve. Dans les pays où la version imprimée du test est encore utilisée, il se tient à certaines dates de l'année et les délais d'inscription sont approximativement de six semaines.

Les formulaires d'inscription au TOEFL sont disponibles auprès des services compétents aux Etats-Unis, auprès du centre régional d'inscription pour votre pays (pour de plus amples détails, voir le site Internet <http://www.toefl.org> ou le bulletin d'inscription), ou dans les centres américains d'information et de conseil pédagogique. Ces centres vous demanderont peut-être de payer les frais de port et pourront éventuellement vous laisser consulter, vous prêter ou vendre un matériel qui vous aidera à préparer le TOEFL.

Dispenses: Si vous n'êtes pas citoyen américain et si l'anglais n'est pas votre langue maternelle mais si vous avez effectué en langue anglaise la plus grande partie de votre scolarité, vous pouvez être dispensé de passer le TOEFL. Prévoyez un laps de temps suffisant pour votre demande d'inscription afin de pouvoir consulter l'université américaine sur ce point. Les universités américaines ne se contenteront probablement pas de l'examen

d'anglais que vous avez passé à la fin de vos études secondaires comme preuve de vos connaissances.

Contenu : Le test se compose d'un questionnaire à choix multiples et d'un essai, qui doivent permettre de mesurer le niveau de chaque candidat. Ce test est divisé en quatre sections : compréhension, syntaxe, lecture et écriture. Cette dernière section exige que le candidat rédige un texte. Le TOEFL est un test que l'ordinateur adapte aux candidats. Cela signifie que tout le monde ne répond pas aux mêmes questions. En effet, selon les réponses, l'ordinateur détermine le niveau de difficulté ou de facilité de la question suivante.

Notation : Le nombre total des questions auxquelles vous avez répondu correctement et la note obtenue pour l'essai constituent les éléments de la notation brute qui vous est attribuée pour chaque section. Les notes brutes sont alors converties en points échelonnés de 0 à 30 pour le test informatisé. A partir des points ainsi obtenus, une note totale est établie qui s'étend de 40 à 300 pour le test informatisé. Chaque établissement détermine le niveau d'admission. En général, une note totale de 250 ou plus est considérée comme excellente et un résultat inférieur à 97 est éliminatoire. Une moyenne située entre 173 et 250 permet l'admission des candidats aux études de premier cycle.

Les tests d'admission standardisés

Dans le dossier de candidature, nombre d'universités américaines demandent les résultats obtenus à l'un des tests d'admission standardisés en usage aux Etats-Unis. Cependant, certains établissements d'enseignement supérieur ne soumettent pas les candidats étrangers à des tests d'admission et d'autres même n'exigent aucune note de la part des postulants. Vous trouverez des précisions à ce sujet dans les annuaires des universités américaines tels que le *International Student Handbook of*

U.S. Colleges (publié par The College Board, New York) et *Applying to Colleges and Universities in the United States: A Handbook for International Students* (publié par Peterson's, Princeton). Notez également que les *community colleges* n'imposent généralement pas de tests d'admission standardisés.

Ces tests d'aptitude, qui consistent principalement en questionnaires à choix multiples visent à mesurer les compétences nécessaires à des études de premier cycle. Ils permettent aux établissements d'enseignement supérieur américains d'évaluer les capacités de tous les candidats (originaires des Etats-Unis ou d'autres pays) selon les mêmes critères. Il faut savoir que les diplômes et les examens d'études secondaires ne remplacent pas les tests d'admission, et que ces derniers ne forment qu'une partie du dossier de candidature – l'obtention de bonnes notes lors du test ne suffit pas à assurer votre admission dans l'établissement de votre choix.

Il existe trois principaux tests d'admission :

- Le *Scholastic Assessment Test (SAT I)*
- Les *SAT II Subject Tests*
- L'*American College Testing (ACT) Assessment*

Quelques universités font passer aux candidats leurs propres examens ou des tests complémentaires. Pour plus de détails, établissez la liste des établissements qui vous intéressent ; ensuite utilisez les annuaires généraux ou les brochures ainsi que les sites Internet de ces établissements qui vous indiqueront les conditions d'admission spécifiques à chacun.

Le *Scholastic Assessment Test (SAT)*

SAT I ou SAT II, il s'agit d'un test d'évaluation du niveau scolaire dont il est possible de subir les épreuves plusieurs fois par an et en divers points du globe. Une préinscription est obligatoire et les délais sont généralement de six

semaines avant la date de l'examen. Vous trouverez des informations plus précises sur les dates, l'adresse des centres, les frais et les modes d'inscription dans le bulletin d'inscription au SAT ou sur le site Internet <http://www.collegeboard.org>. Vous pouvez vous procurer des exemplaires de ce bulletin auprès du College Board aux Etats-Unis ou dans le centre américain d'information et de conseil pédagogique le plus proche de votre domicile. Il vous faudra peut-être payer les frais d'envoi. De même, les centres américains distribuent souvent des échantillons de questionnaires et autres matériels de préparation aux tests SAT, que vous pourrez consulter, emprunter ou acheter.

Contenu : Le SAT I se présente avant tout sous forme d'un questionnaire à choix multiples qui permet d'évaluer les capacités de raisonnement verbales et mathématiques. L'épreuve est divisée en sept parties qui durent chacune une demi-heure : les trois premières concernent les moyens d'expression verbale ; les trois suivantes le raisonnement mathématique ; une section subsidiaire dite « compensatoire » portent sur les capacités verbales ou mathématiques. Cette dernière partie, qui ne compte pas pour la note, sert seulement à assurer le maintien du même niveau de difficulté d'année en année.

Les *SAT II Subject Tests* (épreuves par matière) sont aussi principalement des questionnaires à choix multiples mais ne durent qu'une heure. Ils servent à évaluer les connaissances dans une matière donnée. Les disciplines actuellement proposées sont les suivantes :

- histoire des Etats-Unis et sciences sociales
- biologie
- chimie
- chinois
- maîtrise de l'anglais
- français
- allemand
- italien

- ⇒ japonais
- ⇒ coréen
- ⇒ latin
- ⇒ littérature
- ⇒ mathématiques
- ⇒ hébreu moderne
- ⇒ physique
- ⇒ espagnol
- ⇒ histoire universelle
- ⇒ rédaction

Nombre d'universités américaines, notamment les établissements qui appliquent les critères d'admission les plus rigoureux, exigent ou recommandent que le candidat passe un ou plusieurs tests de SAT II d'admission ou d'évaluation. Prenez soin de vérifier les exigences de chaque établissement avant de vous inscrire à un test SAT II. En effet, si certains précisent les matières, d'autres laissent toute liberté au candidat. Dans ce cas, il est recommandé de passer le test dans la discipline où vous vous sentez le plus fort.

Notation : Les sections mathématique et verbale du SAT I sont notées chacune sur une échelle de 200 à 800 points. Ainsi, la plus haute note cumulée possible serait de 1 600 au SAT I. Les notes sont transmises séparément pour la section mathématique et la section verbale. La plupart des annuaires et des brochures universitaires donnent des exemples des moyennes exigées selon l'établissement, ce qui permet de se faire une idée du mode de sélection. Les SAT II par matière sont aussi notés sur une échelle de 200 à 800.

L'American College Testing (ACT) Assessment

L'ACT est organisé par l'American College Testing Program et est proposé jusqu'à cinq fois par an dans différents points du globe. Contrairement au SAT, le nombre de sessions varie d'un centre d'examen à l'autre. En tant

qu'étudiant étranger, peut-être en serez-vous dispensé. Dans le cas contraire, pourtant, préparez-vous à l'avance pour être sûr de ne pas manquer la date de l'examen au centre le plus proche de votre domicile. Une préinscription est nécessaire et les délais sont de deux ou trois semaines avant la date de l'épreuve. Etant donné que l'ACT n'est pas aussi largement accepté que le SAT, vérifiez que les universités auprès desquelles vous souhaitez postuler en acceptent les résultats. Pour des renseignements plus précis sur les dates et les lieux de l'épreuve, reportez-vous au bulletin d'inscription que vous pouvez vous procurer auprès des organisateurs du test et dans nombre de centres d'information et de conseil pédagogique. Notez que ces centres peuvent vous demander de payer les frais d'envoi.

Contenu : L'ACT se présente sous forme d'un questionnaire à choix multiples qui permet d'évaluer votre niveau en anglais, mathématiques, lecture et science.

Notation : Pour chacune des quatre matières, vous recevrez une note brute, à savoir le nombre total de réponses correctes. La note est ensuite portée sur une échelle de 1 à 36. Une note cumulée est ensuite calculée en additionnant les points ainsi obtenus et en divisant le total par quatre. La note cumulée la plus haute est donc 36 et la plus basse 1. Il faut plusieurs semaines pour que les notes soient communiquées aux universités.



Sites Internet utiles

Test of English as a Foreign Language (TOEFL)
<http://www.toefl.org>

Scholastic Assessment Test (SAT)
<http://www.collegeboard.org>

American College Testing (ACT) Assessment
<http://www.act.org>



LE FINANCEMENT DE VOS ETUDES

Les études aux Etats-Unis peuvent sembler coûteuses, mais vous avez probablement déjà compris qu'elles représentent un excellent investissement. Le présent chapitre examine de façon plus détaillée les frais encourus et les moyens par lesquels vous pouvez couvrir vos dépenses, y compris les aides financières fournies par les universités ou émanant d'autres sources.

Votre budget prévisionnel

Il est important de comprendre et de planifier les frais et le financement de vos études avant de vous préparer à soumettre votre candidature. Les universités et les *colleges* vous demanderont en général de joindre à votre dossier d'inscription un état de vos ressources et des garanties. En outre, pour obtenir votre visa d'étudiant, il vous faudra prouver que vous êtes capable d'assumer tous les frais de vos études. Si vous êtes marié(e) et/ou si vous avez des enfants, on vous demandera aussi de prouver par avance que vous avez des ressources suffisantes pour subvenir à vos besoins et à ceux de votre famille.

Comment calculer vos dépenses

Les deux principaux types de frais encourus pendant vos études aux Etats-Unis sont les frais de scolarité et les droits d'inscription ainsi que vos dépenses courantes. Ces dépenses peuvent varier considérablement. Toutes

les universités américaines publient des informations sur le coût de la vie dans l'établissement et dans la région. Tenez compte de tous les points énumérés ci-dessous dans le calcul de vos frais.

Frais de scolarité et droits d'inscription

Les frais de scolarité (*tuition*) représentent le coût des études, alors que les droits d'inscription (*fees*) couvrent des services tels que la bibliothèque, le dispensaire ou les activités estudiantines. Les étudiants étrangers doivent acquitter les droits d'inscription et les frais de scolarité. Certaines universités peuvent aussi exiger que ces étudiants souscrivent une assurance-maladie complémentaire et en acquittent la prime.

Bien que les droits d'inscription et de scolarité puissent varier considérablement d'une université à l'autre, il n'existe aucun rapport entre leur montant et la qualité d'un établissement. La somme perçue dépend de nombreux facteurs, le plus important d'entre eux étant la catégorie de l'établissement. Les droits d'inscription et de scolarité sont généralement plus élevés dans les universités privées que dans les universités d'Etat. Les *community colleges* ainsi que les écoles techniques et professionnelles pratiquent les barèmes les moins onéreux. Les universités d'Etat demandent aux étudiants venus d'autres Etats d'acquitter des frais de scolarité plus élevés. Dans presque tous les cas, les étudiants étrangers sont soumis à ces tarifs supérieurs dans les universités d'Etat pendant toute la durée de leurs études, car leur séjour prolongé dans l'Etat ne justifie pas qu'ils puissent bénéficier du barème réservé aux résidents. Il faut se rappeler également que le coût de la vie n'est pas moindre dans les universités dont les droits d'inscription et de scolarité sont les plus avantageux. Tenez compte de ces deux facteurs pour évaluer vos dépenses annuelles.

Etant donné que les frais de scolarité et les droits d'ins-

cription varient d'un établissement à l'autre et augmentent généralement de 5 % par an, mieux vaut consulter les brochures universitaires, les sites Internet ou la documentation de référence fournie par les centres américains d'information et de conseil pédagogique pour y puiser les chiffres les plus à jour. Au moment du dépôt de votre dossier, veillez à vous faire confirmer le montant actuel des frais par l'établissement où vous présentez votre candidature.

Le coût de la vie

Le coût de la vie varie énormément en fonction des habitudes de chacun. Si vous vous faites accompagner aux Etats-Unis par des membres de votre famille, cela augmentera bien entendu vos dépenses mensuelles.

Le coût de la vie est plus élevé dans les grandes villes, en Californie et dans le Nord-Est. Il peut se révéler plus avantageux dans le Sud, le Midwest et certaines autres régions. Les brochures des universités et leurs sites Internet vous fournissent les informations les mieux actualisées sur cette question. Dans le budget total des dépenses courantes tel qu'elles l'établissent figure généralement une énumération approximative des dépenses par catégories telles que : loyer, nourriture, livres, assurance-maladie et dépenses personnelles. Votre centre américain d'information et de conseil pédagogique peut aussi vous fournir une estimation récente du coût de la vie mensuel par ville ou par établissement.

Votre budget de dépenses courantes essentielles comprendra bien entendu le loyer et la nourriture, mais n'oubliez pas d'y faire figurer les rubriques suivantes :

Livres et fournitures : Les universités fournissent des estimations concernant l'achat des livres et des fournitures pour l'année scolaire. Aux Etats-Unis, les étudiants doivent acheter leurs manuels, dont le coût est parfois

onéreux. La plupart des campus abritent des librairies. Nombre de ces magasins vendent des livres d'occasion à des prix intéressants et rachètent les manuels usagés à la fin du semestre, mais à perte. Si vous envisagez de faire des études dans un domaine qui exige des fournitures spéciales, comme c'est le cas pour l'ingénierie, l'art ou l'architecture, vos dépenses seront vraisemblablement supérieures à la moyenne.

Transports : Le coût de la vie tel qu'il est estimé par la plupart des universités ne comprend pas les frais de voyage entre votre pays d'origine et les Etats-Unis. En outre, si vous prévoyez de vivre en dehors du campus, vous devez ajouter des dépenses de transport à votre budget. Les établissements dont la plupart des étudiants vivent à l'extérieur feront généralement figurer ce poste de dépenses dans l'estimation du coût de la vie.

Autres dépenses personnelles : Les dépenses personnelles comprennent des rubriques telles que articles de base, vêtements et services. Une assurance-maladie est obligatoire. Si vous avez des charges de famille – un conjoint et/ou des enfants – ou s'il vous faut des soins médicaux particuliers, prévoyez un budget complémentaire conséquent pour faire face à ce type de dépenses.

Le financement de vos études

Il est important de commencer à établir votre plan de financement douze mois au moins avant le début de vos études aux Etats-Unis. L'établissement du budget de vos études doit tenir compte de :

- la constitution d'un bon dossier de candidature (voir chapitre 8) ;
- l'évaluation de vos ressources personnelles ;
- la recherche des aides financières auxquelles vous pouvez prétendre ;
- la façon de réduire l'ensemble de vos dépenses.

« Soyez réaliste quant à vos besoins et à vos moyens. »

Etudiant en sociologie et en études internationales, originaire du Ghana.

L'évaluation de vos ressources personnelles

Consultez vos parents et tous les membres de votre famille susceptibles de vous aider financièrement pour calculer combien d'argent ils peuvent consacrer annuellement à vos études. Essayez de puiser le maximum à vos sources familiales, car la plupart des bourses, s'il y en a, ne couvrent qu'une partie des dépenses entraînées par vos études et votre vie courante et peuvent ne pas être accordées aux étudiants étrangers de première année.

La recherche d'aides financières

Toutes les catégories de bourses et d'aides financières accessibles aux étudiants étrangers sont extrêmement sélectives et exigent un excellent dossier universitaire. Vous trouverez souvent les termes « bourse » (*scholarship*) et « aide financière » (*financial aid*) utilisés indifféremment, mais d'un point de vue technique une bourse est une aide financière attribuée au mérite, c'est-à-dire en fonction de résultats universitaires exceptionnels, de dons sportifs ou artistiques remarquables, voire d'activités sociales ou de qualités civiques particulières. L'aide financière consiste en subsides « fondés sur les besoins » compte tenu de la situation matérielle de l'étudiant, telle qu'elle résulte du revenu familial, du patrimoine et d'autres facteurs. Vous trouverez ci-dessous une liste des principaux types d'assistance financière accessibles aux étudiants étrangers désireux d'étudier aux Etats-Unis.

Financement fourni par votre pays d'origine : Dans votre pays d'origine, explorez toutes les possibilités de trouver des subsides auprès du gouvernement local, des entreprises ou des fondations.

Financement fourni par les universités : Votre conseiller pédagogique vous renseignera sur les moyens d'obtenir une aide financière accessible aux étudiants étrangers.

Ne présumez pas que tous les établissements accordent ce genre d'aide. En réalité, moins de la moitié de ceux qui préparent à la licence sont susceptibles de fournir une aide financière aux étudiants qui ne sont ni citoyens des Etats-Unis, ni résidents permanents sur le territoire américain. N'oubliez pas que les fonds destinés à l'aide financière des étudiants américains ne sont pas les mêmes que ceux réservés aux étudiants étrangers. Prenez bien soin de déclarer votre nationalité au bureau des admissions et renseignez-vous sur les aides financières accessibles aux citoyens de pays autres que les Etats-Unis. L'aide financière éventuellement proposée comprend en général plusieurs modes d'assistance tels que subventions, bourses et occasionnellement des prêts ou des emplois à temps partiel.

Vous découvrirez que les aides financières sont rares dans les établissements publics. Il en va de même dans les écoles d'enseignement professionnel spécialisées dans l'ingénierie, la gestion des affaires et les professions médicales. On trouve davantage d'aides financières auprès des universités privées spécialisées dans l'enseignement des lettres et des sciences.

Tout en procédant à ces recherches, dressez un tableau des établissements que vous voudriez fréquenter. Inscrivez-y les dépenses annuelles (calculées comme ci-dessus), puis notez en regard l'aide financière moyenne et le nombre des subventions fournies par chacun. Une telle information est accessible auprès de votre centre d'information et de conseil pédagogique. Ce tableau vous permettra de voir rapidement où vous avez les meilleures chances d'obtenir satisfaction et il vous aidera à éliminer de votre liste les universités où vous ne disposerez pas des fonds nécessaires en cas d'admission.

Les étudiants étrangers sollicitent souvent auprès de leurs conseillers des bourses complètes qui couvrent tous les frais d'études, sauf le billet d'avion. Seulement une

centaine d'établissements aux Etats-Unis distribuent chaque année environ un millier de bourses complètes aux nouveaux étudiants étrangers. Pour en obtenir une, vous devez être l'un des meilleurs étudiants de votre pays, avec généralement des « A » (très bien) dans presque toutes les matières, des notes élevées au SAT et au TOEFL, voire un excellent dossier quant à vos activités sociales et à vos qualités civiques. Il y a vingt étudiants étrangers de haut niveau qui se disputent chaque bourse de sorte que vous devez l'emporter sur des rivaux d'une qualité exceptionnelle.

Seule une poignée de riches établissements aux Etats-Unis sont en mesure de faire face aux besoins financiers de tous les étudiants qu'ils admettent. Ces besoins correspondent à la différence entre ce que vous et votre famille pouvez consacrer à vos études et le montant supposé de vos frais de séjour. Le premier élément est calculé sur la base des informations détaillées que vous avez fournies sur la situation financière de vos parents avec, à l'appui, des justificatifs tels que relevés bancaires, lettres d'employeurs et autres documents ou déclarations officielles. Des universités qui vous proposeront des subsides plus limités par rapport à vos besoins financiers ne vous en demanderont pas moins des documents similaires.

L'assistance financière est attribuée au début de l'année universitaire et elle est rarement accessible aux étudiants qui arrivent en cours d'année, en janvier ou à tout autre moment. Une aide est plus aisément accordée à un étudiant de première année (*freshman*) qu'aux étudiants qui changent d'établissement en cours de cursus. Ceux qui ont déjà fait leurs preuves dans une université peuvent espérer obtenir plus facilement une assistance financière de la part de cet établissement que les nouveaux venus.

Les bourses sportives : Aux Etats-Unis, quelques *colleges* fournissent aux étudiants doués pour le sport la possi-

bilité d'entrer dans leur équipe sportive afin de payer leurs études. Voir chapitre 7 pour de plus amples détails.

Bourses destinées aux étudiants étrangers : Les étudiants étrangers peuvent également demander une assistance financière à des fondations, à des organisations et au gouvernement des Etats-Unis. Les aides de ce genre sont très limitées et les fonds sont généralement réservés à des étudiants de troisième cycle. Là encore, votre conseiller pédagogique pourra vous dire s'il existe des financements disponibles pour les étudiants originaires de votre pays.

Emprunts : Dans quelques cas restreints, vous pourrez négocier un emprunt pour financer une partie de vos frais d'études. Votre conseiller pédagogique pourra vous fournir des informations sur les formules d'emprunt auxquelles vous pourriez avoir droit. Il vous faudra généralement obtenir la caution d'un citoyen américain pour tout emprunt aux Etats-Unis et, dans la plupart des cas, vous devez déjà être inscrit dans une université américaine pour pouvoir présenter votre demande. Avant de contracter un emprunt, assurez-vous que vous pourrez le rembourser et réfléchissez à la façon dont cet endettement affectera vos études ultérieures et votre retour dans votre pays.

Emploi : La réglementation actuelle en matière d'immigration autorise les étudiants étrangers à travailler uniquement à temps partiel – pas plus de 20 heures par semaine – et seulement sur le campus, pendant leur première année d'études. En travaillant de 10 à 15 heures par semaine vous pouvez gagner assez d'argent pour faire face à vos dépenses courantes telles que les achats de livres et de vêtements et vous procurer quelque argent de poche, mais un emploi sur le campus ne vous permettra pas de régler vos grosses dépenses, telles que frais de scolarité, loyer et pension. Ce genre de salaire ne peut être considéré comme une source de revenu dans aucune

déclaration officielle de solvabilité. Sur le campus, il est possible de trouver un emploi à la cafétéria, la librairie, la bibliothèque, la salle de sports ou dans les bureaux de l'université.

Après la première année, vous serez autorisé à demander un emploi d'assistant résidant (*resident assistant – RA*) dans une résidence universitaire. Ces assistants servent de premiers interlocuteurs aux étudiants en quête d'assistance ou qui ont des questions concernant la vie de la résidence. En échange, les assistants sont logés gratuitement et reçoivent parfois un salaire modeste et/ou des repas gratuits.

Selon les règlements en vigueur, après votre première année d'études, vous pourrez demander au Service d'immigration et de naturalisation (*Immigration and Naturalization Service – INS*) l'autorisation de travailler en dehors du campus à raison de 20 heures par semaine. Sachez pourtant que cet accord ne vous est pas acquis. Si vous êtes marié et si vous avez un visa F-1 d'étudiant pour votre séjour aux Etats-Unis (voir chapitre 11), votre conjoint n'est pas autorisé à travailler. Cependant, si vous bénéficiez d'un visa d'étudiant J-1, votre conjoint a le droit de solliciter un permis de travail temporaire.

Consultez toujours votre conseiller pédagogique avant d'envisager de prendre un emploi quelconque. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans le chapitre 12 de ce guide et dans la version électronique de la brochure intitulée *Préparation au départ : Informations pratiques pour vivre et étudier aux Etats-Unis*, disponible sur le site suivant : <http://exchanges.state.gov/education/educationusa/>.

Comment réduire le coût de vos études

Au moment de calculer vos ressources financières, réfléchissez aux moyens de réduire vos dépenses :

Les meilleures affaires : Cherchez les établissements qui vous proposent les meilleures études au plus bas prix.

Les programmes accélérés : Boucler en trois ans un *bachelor's degree* de quatre ans vous fait économiser des milliers de dollars. Plusieurs possibilités s'offrent à un étudiant pour accélérer ses études :

- obtenir dans son pays d'origine des unités de valeur ou des équivalences en vue d'un transfert (par exemple en accumulant les mentions les plus hautes, en obtenant un baccalauréat international, en passant des examens ou en suivant des cours par anticipation dans un établissement post-secondaire dûment agréé dans son pays sous réserve d'acceptation par l'établissement américain) ;
- suivre des cours dans un *community college* voisin si les frais de scolarité y sont plus faibles et si les unités de valeur attribuées par cet établissement sont transférables ;
- prendre des cours d'été s'il en existe ;
- ajouter chaque semestre un cours supplémentaire à son programme d'études.

Dispenses de frais de scolarité : Certaines universités accordent des dispenses partielles de frais de scolarité en fonction des notes obtenues au terme de la première année. Si vos résultats universitaires sont remarquables, vous pourrez économiser des milliers de dollars.

Dépenses courantes : Un emploi de *resident assistant* dans une résidence permet d'économiser des milliers de dollars. Un travail dans un restaurant universitaire vous apportera un modeste salaire et des repas gratuits «à volonté». En vivant en dehors du campus avec un parent ou un ami, vous économiserez de l'argent s'il existe des logements convenables et des transports en commun efficaces.

Community colleges et two-year colleges: Beaucoup d'étudiants économisent des milliers de dollars sur les frais de scolarité en s'inscrivant dans un *community college* pour les deux premières années et en se faisant transférer dans un établissement qui dispense quatre années d'études supérieures pour achever la préparation de leur diplôme.



Sites Internet utiles :

Information générale sur l'aide financière destinée aux étudiants étrangers

<http://www.edupass.org/finaid>

<http://www.nafsa.org/students/funding.html>

<http://www.bibl.u-szeged.hu/oseas/aid.html>

Etablissements susceptibles d'offrir une aide financière aux étudiants étrangers

<http://www.edupass.org/finaid/undergraduate.phtml>

Site de recherche d'une bourse d'études – Bourses accessibles aux étudiants étrangers

<http://www.fastweb.com>

Informations sur les prêts proposés aux étudiants étrangers

<http://www.edupass.org/finaid/loans.phtml>

Informations fiscales destinées aux étudiants étrangers

<http://www.edupass.org/finaid/taxes.phtml>

<http://www.irs.ustreas.gov/>

LES BOURSES SPORTIVES

« Il n'y a pas de meilleur moyen, pour obtenir un diplôme dans la discipline de votre choix, que de faire ce que vous aimez le mieux – dans mon cas, c'est la course de haies. »

Athlète originaire d'Afrique du Sud, étudiant dans un community college.

Etes-vous un sportif de talent qui aimerait faire des études aux Etats-Unis? Participez-vous actuellement à des compétitions sportives de haut niveau? Alors, vous êtes peut-être le candidat idéal à une bourse sportive (*sports scholarship*).

Les bourses sportives couvrent tout ou partie des frais de scolarité et des dépenses occasionnées par un séjour dans une université américaine.

Ce type de financement des études aux Etats-Unis peut aussi s'appeler *athletic scholarship* ou être désigné par son titre officiel *grant-in-aid*.

Il existe des bourses dans une vaste gamme de sports, bien que tous les établissements n'offrent pas toutes les possibilités. Les étudiants bénéficiaires d'une bourse sportive ont le droit de préparer un diplôme dans n'importe quelle discipline ensei-



gnée par l'université ; toutefois, il leur faut satisfaire aux conditions d'entrée normales et continuer à obtenir des notes suffisantes pour recevoir et conserver leur bourse. Diverses autorités sportives ont également fixé leurs propres critères universitaires dans ce domaine.

Les bourses sportives sont généralement accordées sur invitation par des entraîneurs qui font la tournée des Etats-Unis à la recherche de talents nouveaux. De temps à autre, les entraîneurs se rendent à l'étranger, ou rencontrent des étudiants qui ne sont pas de nationalité américaine à l'occasion de compétitions internationales, ou entrent en contact avec d'éventuels étudiants par l'intermédiaire des associations sportives professionnelles implantées hors des Etats-Unis. Mais la chose est inhabituelle, et vous devrez probablement faire vous-même presque toutes les démarches nécessaires pour décrocher une bourse. Ce qui suit est un guide destiné à vous indiquer, étape par étape, comment trouver l'établissement qui vous donnera une chance de réaliser vos rêves de prouesses sportives. Certains étudiants préfèrent en revanche payer les services d'un bureau de placement en vue d'obtenir une bourse sportive ; demandez à votre centre américain d'information et de conseil pédagogique de vous renseigner sur les services de ce type qui existent dans votre pays.

- Commencez votre recherche environ dix-huit à vingt-quatre mois avant la date à laquelle vous espérez entrer dans une université. Utilisez une base de données comme *Peterson's Career and College Quest* ou la publication de Peterson : *Sports Scholarships and College Athletic Programs* (disponible dans la plupart des centres d'information et de conseil), afin d'identifier les universités qui proposent des bourses pour le sport que vous pratiquez. A partir de la liste ainsi établie, sélectionnez les établissements qui enseignent la matière que vous souhaitez étudier. Réduisez cette liste à quelque 70 universités. Ce

chiffre peut paraître élevé, mais le taux habituel de réponse n'est que de 5 % environ. Si le niveau de compétitivité est un critère important pour vous, vous auriez peut-être intérêt à vous adresser uniquement aux établissements appartenant à ce que l'on appelle la «NCAA Division I». Pour de plus amples renseignements sur les trois grands organismes responsables du sport universitaire aux Etats-Unis – la National Collegiate Athletic Association (NCAA), la National Association of Intercollegiate Athletics (NAIA) et la National Junior College Athletic Association (NJCAA) – reportez-vous aux sites Internet énumérés à la fin de ce chapitre ou contactez le centre d'information et de conseil le plus proche de votre domicile.

- Utilisez l'Internet pour vous documenter sur les établissements de votre liste et trouver le nom du principal entraîneur dans le sport que vous pratiquez. Voyez également s'il existe une adresse électronique et, si tel n'est pas le cas, notez l'adresse postale ou le numéro de télécopie. La plupart des universités disposent sur leur site Internet d'une rubrique *Athletics* ou *Sports*; aux Etats-Unis, le mot *athletics* désigne tous les sports et pas uniquement la course et autres concours sur piste.
- Préparez une lettre d'introduction. Celle-ci devra comporter vos nom, adresse, âge, niveau scolaire actuel, vos coordonnées et le cas échéant votre adresse électronique et numéro de télécopie, certaines données physiques comme votre taille et votre poids, les raisons pour lesquelles vous souhaitez fréquenter l'établissement concerné et obtenir une bourse sportive, ainsi que la date à laquelle vous serez disponible pour commencer vos études. Préparez aussi un bref exposé (une à deux pages) de vos performances sportives, en précisant les dates et les récompenses obtenues. Résistez à la tentation de

vous étendre sur plusieurs pages ; les entraîneurs sont tellement sollicités qu'ils préfèrent un court CV. Si vous pratiquez un sport d'équipe comme le football ou le basket-ball, pensez à proposer une vidéo où se manifestent vos aptitudes et vos qualités. Assurez-vous qu'elle est tournée dans le standard américain NTSC. Indiquez à l'entraîneur que vous la tenez à sa disposition.

- Envoyez toutes ces informations à chacun des entraîneurs via les adresses électroniques que vous avez recueillies sur les sites Internet des universités. Si vous n'avez pas trouvé d'adresse électronique, envoyez le dossier par télécopie ou par la poste. Prenez soin d'expédier le tout à l'attention de l'entraîneur principal, en mentionnant son nom si possible.

Les entraîneurs devraient vous contacter dans un délai d'un mois environ. Si vous ne recevez pas de nouvelles, écrivez une courte lettre pour leur rappeler que vous leur avez envoyé votre dossier et confirmer votre demande.

Préparez une liste de questions à garder à portée de main au cas où un entraîneur vous téléphonerait pour avoir plus de renseignements.

Si un établissement affilié à la NCAA se montre intéressé par votre candidature, renseignez-vous sur la marche à suivre pour obtenir l'accord de la NCAA. Informez-vous sur son site Internet (voir page 71). Lorsque vous aurez passé le ou les tests SAT, prenez soin de faire connaître vos résultats à la NCAA (code 9999 sur le formulaire d'inscription), même si vous n'avez qu'une chance infime d'être admis dans un établissement membre de la NCAA. Vous ne pourrez pas recevoir l'accord de celle-ci sans lui avoir envoyé vos résultats au SAT.

Les communications par courrier électronique existent dans votre pays mais vous ne possédez pas d'ordinateur

ou de compte e-mail, essayez alors d'ouvrir un compte e-mail gratuit auprès d'un service tel que Hotmail ou Yahoo et utilisez les services d'un club ou d'un café Internet. Le courrier électronique est un outil très important si vous cherchez à obtenir une bourse sportive, et ce sera à votre avantage d'y avoir accès.

ATTENTION : Si vous êtes admis dans un établissement membre de la NCAA, **NE PARTEZ PAS** pour les Etats-Unis sans avoir reçu l'accord de l'Association. Si vous décidez de partir sans être muni de l'autorisation requise, vous pourriez perdre votre bourse.

Sites Internet utiles

National Collegiate Athletic Association (NCAA)
<http://www.ncaa.org>

National Association of Intercollegiate Athletics (NAIA)
<http://www.naia.org>

National Junior College Athletic Association (NJCAA)
<http://www.njcaa.org>



PRÉPARER UN BON DOSSIER DE CANDIDATURE

A présent, vous devriez avoir dressé une liste des établissements conformes à vos besoins, à vos centres d'intérêt et à vos aptitudes. Vous devriez aussi être sûr de remplir le minimum de conditions requises pour faire des études de premier cycle (*undergraduate*) aux Etats-Unis et en assumer le coût. Le moment est venu de commencer à constituer vos dossiers de candidature.

L'ensemble des démarches, depuis le moment où vous vous êtes procuré les premiers renseignements jusqu'au jour où vous faites la demande d'un visa d'étudiant, doit commencer 12 ou 18 mois avant la date à laquelle vous souhaitez vous rendre aux Etats-Unis. Voir le chapitre 9, où figure un récapitulatif des délais nécessaires pour s'inscrire dans les universités américaines. Il est certes possible d'accomplir toutes les démarches en moins de 12 mois mais les candidats retardataires se heurtent alors souvent à un choix beaucoup plus limité.

Demande de dossiers de candidature

Etant donné le travail et les frais qu'entraîne la constitution d'un bon dossier de candidature, la plupart des étudiants limitent leurs démarches à un nombre d'établissements allant de quatre à sept. Toutefois, vous pouvez solliciter autant d'universités que vous le voulez, tout en pensant aux frais d'envoi qui pourraient vous être récla-



més. Si vous avez une idée précise des universités auxquelles vous souhaitez être admis, vous pouvez décider de ne vous adresser qu'à elles. Mais vous pouvez aussi préférer recueillir des informations auprès de dix à vingt établissements qui vous semblent correspondre à vos besoins, puis réduire votre sélection lorsque vous aurez pris connaissance de leurs brochures, dossiers de candidature et autre documentation.

Si vous avez accès à l'Internet, vous découvrirez que de nombreuses universités américaines présentent leur brochures sur leur site Web et que certaines d'entre elles ne fournissent même plus d'exemplaires imprimés. Souvent aussi les formulaires de candidature peuvent être complétés en ligne et renvoyés à l'université par voie électronique, ou le candidat peut télécharger les formulaires pour les imprimer. S'il existe un dossier de candidature en ligne, vous devez l'utiliser. C'est la méthode la plus rapide. Si vous pouvez télécharger le dossier de candidature, les parties de la brochure dont vous avez besoin et toute autre information disponible sur le site, vous n'aurez pas besoin de contacter l'établissement directement. Les sites Web universitaires présentent d'autres rubriques, telles que des visites vidéo du campus.

Si vous n'avez pas accès à l'Internet et si vous avez besoin d'exemplaires du dossier de candidature et de la brochure d'information, contactez chaque université par courrier, par télécopie ou par courrier électronique. Faites figurer dans votre demande écrite les renseignements énumérés dans la rubrique « Quels renseignements donner? ». Si vous préférez soumettre un dossier de candidature préliminaire, contactez le centre américain d'information et de conseil pédagogique le plus proche de votre domicile pour obtenir les formulaires nécessaires.

Etant donné les tarifs des envois postaux à l'étranger, il est possible que vous receviez une version abrégée des listes de cours et que vous ayez à payer les frais de timbres

s'il vous faut la brochure complète. Votre centre d'information et de conseil pourra peut-être vous fournir les brochures dont vous avez besoin. Si vous ne recevez pas ou ne parvenez pas à trouver tous les renseignements que vous avez demandés, contactez de nouveau, par courrier postal ou électronique, le bureau international des admissions en premier cycle de l'établissement et posez les questions précises auxquelles vous souhaitez avoir une réponse.

Le courrier électronique est un moyen facile d'obtenir un dossier de candidature ou toute sorte de documentation, et les universités américaines sont en général promptes à répondre. Cependant, il vous faudra peut-être parfois éclaircir un point particulier par téléphone. Dans ce cas, prévenez la personne concernée par téléphone ou courrier électronique que vous allez lui téléphoner en précisant le moment de votre appel et les sujets que vous souhaitez discuter.

Quand envoyer votre demande ?

Envoyez votre première demande environ 12 mois avant le moment où vous envisagez de vous inscrire. Prévoyez une marge suffisante pour tenir compte d'éventuels retards dans le courrier international, surtout si vous envoyez vos dossiers par la poste ou demandez des informations en novembre ou décembre, période de l'année où le volume important du courrier pour les fêtes doublera souvent la durée de l'acheminement postal.

Où envoyer votre demande ?

Adressez vos demandes de renseignements à l'*Office of International Undergraduate Admissions*. Soyez concis mais clair. Assurez-vous d'avoir bien inscrit le code postal complet de l'établissement sur l'enveloppe. Vous pouvez également envoyer ces demandes par courrier électronique.

Quels renseignements donner?

- Nom, adresse, âge et nationalité (soyez toujours cohérent dans l'orthographe de vos nom et adresse) ;
- Votre diplôme d'études secondaires ou les résultats des examens ;
- Le type d'études post-secondaires que vous avez entreprises (si c'est le cas) ;
- Le diplôme convoité et la discipline principale (si vous le savez), et la date du début des études ;
- Comment vous comptez financer vos études – si vous avez besoin d'une aide financière de l'université, renseignez-vous sur les possibilités ;
- Les résultats obtenus au TOEFL, au SAT et à tout autre test d'admission, si vous les avez déjà passés.

S'inscrire aux tests d'admission

Si vous envisagez de vous inscrire en septembre (semestre d'automne), passez tous les tests nécessaires au plus tard en janvier de la même année, et de préférence plus tôt. (Voir le chapitre 5 pour de plus amples informations sur les modalités des tests et des inscriptions). Faites-vous confirmer par chaque établissement si vous devez ou non passer les tests SAT I et SAT II. N'oubliez pas que vous ne pouvez pas subir ces deux épreuves le même jour et que les inscriptions sont généralement closes cinq à six semaines avant la date de l'examen. Les résultats de ces tests doivent être communiqués aux universités avant la date limite du dépôt de candidature, et il faut compter au moins quatre à six semaines entre la date du test et la date limite du dépôt de candidature.

Si l'anglais n'est pas votre langue maternelle, inscrivez-vous pour passer le TOEFL. Comme pour les SAT, assurez-vous que vos résultats parviennent aux universités avant la date limite. Si vous pensez avoir droit à une dispense, contactez directement les établissements pour expliquer votre situation. Un à deux mois au moins avant

les dates des tests, procurez-vous la documentation et l'aide nécessaire à leur préparation. Votre centre d'information ou de conseil peut vous fournir de plus amples renseignements.

Remplir et retourner les dossiers de candidature

Lorsque vous recevrez la documentation universitaire, prenez-en connaissance avec soin. Nombre d'universités demandent des renseignements similaires, mais il est possible que la formulation varie. En général, on vous demandera de fournir les documents suivants.

Le formulaire de candidature

Le formulaire doit être clairement et soigneusement rempli pour faire bonne impression. Sauf s'il est spécifié de remplir les formulaires à la main, utilisez une machine à écrire ou un ordinateur. Vous devez faire tenir les renseignements dans le formulaire fourni et n'utiliser des pages supplémentaires qu'en cas de nécessité. Veillez à la cohérence des renseignements d'ordre personnel et orthographiez toujours votre nom de la même manière sur tous les documents. Cela aidera les universités à classer et à retrouver plus facilement les pièces de votre dossier. Souvenez-vous que les grandes universités américaines traitent chaque année des milliers de dossiers. Ne vous inquiétez pas pour le numéro de Sécurité sociale : laissez la case vide ou écrivez *none* (néant) selon les instructions. Évitez les abréviations ; il est préférable d'écrire les noms et adresses de vos écoles et de vos employeurs, les intitulés des examens et les mentions en toutes lettres. Présentez toujours les renseignements sur votre instruction ou votre expérience professionnelle dans un ordre logique, c'est-à-dire selon l'ordre chronologique ou dans l'ordre inverse, comme on vous le précisera. On vous demandera de spécifier la date à laquelle vous souhaitez entamer vos études, votre niveau – en général *freshman* (1^{re} année) ou *transfer* (transfert), et le

diplôme choisi. Rappelez-vous qu'il vous est possible de répondre *undecided* (en suspens) à la question concernant l'éventuelle matière principale.

Les frais de candidature

Presque toutes les universités facturent des frais de candidature non remboursables qui correspondent au coût du traitement de votre demande d'admission. Ces frais doivent être payés en dollars U.S. soit par chèque libellé en dollars et tiré sur une banque américaine, soit par mandat postal international émis par les banques ou les bureaux American Express. Consultez le formulaire de candidature de l'université, le site Internet ou la brochure de l'établissement pour connaître le tarif en vigueur.

Le dossier scolaire

Chaque établissement spécifie les pièces qui lui permettront de vérifier vos antécédents scolaires. Dans le vocabulaire américain, on parle de *transcript* (extrait de dossier) et cela comprend la liste des cours que vous avez suivis dans le secondaire avec les dates et les notes obtenues.

L'université américaine peut vous fournir des formulaires spéciaux sur lesquels vos anciens chefs d'établissement sont priés de reporter vos notes et votre niveau scolaire comparé à celui des autres élèves de votre école. En l'absence de tels formulaires, votre école sera néanmoins censée communiquer des documents officiels contenant ce genre d'information sur du papier à en-tête et avec le cachet de l'établissement. Si le responsable des admissions demande une explication quant au système de notation et de classement ou une description des cours que vous avez suivis ou des matières que vous avez étudiées, cette information doit lui être fournie si possible par un fonctionnaire de votre école. Les responsables des

admissions, aux États-Unis, préfèrent que le *transcript* soit joint à votre candidature dans une enveloppe cachetée par votre école ou expédiée directement par celle-ci.

Les universités américaines évaluent elles-mêmes les notes et documents fournis, mais elles demandent parfois aux candidats étrangers d'acquitter les honoraires d'un consultant extérieur, appelé *credential evaluator*, spécialisé dans ce genre d'évaluation.

Outre le *transcript*, vous devez aussi envoyer une copie certifiée conforme de vos diplômes d'études secondaires, certificats, résultats de l'examen final, ou tout document attestant de la façon dont vous avez satisfait à un examen national ou de fin d'études dans votre pays d'origine. N'envoyez pas les originaux, sauf en cas de nécessité absolue, car en général ils ne sont pas rendus. Les copies doivent être certifiées et porter le cachet de votre école, ou légalisées par une autorité qualifiée.

Si des traductions anglaises sont nécessaires, vous pouvez utiliser les services d'un traducteur professionnel ou traduire le document vous-même. Ces traductions doivent également être légalisées par une autorité compétente. Certains centres américains d'information et de conseil pédagogique effectuent les traductions et légalisations requises. Ces services sont parfois payants. N'essayez pas de chercher des équivalents américains pour les notes et l'intitulé des cours suivis dans votre école. Au contraire, essayez de fournir autant d'informations que possible sur la façon dont vos notes vous ont été attribuées et sur les types de diplômes ou certificats, les prix ou mentions qui vous ont été décernés.

La communication des résultats des tests

Quand vous demandez à passer le SAT I ou le SAT II, le TOEFL ou un autre examen, il vous faut savoir d'avance quelles sont les universités où vous souhaitez être admis.

Ainsi, vous pourrez spécifier, à ce moment-là, que vous souhaitez leur communiquer les résultats. Vous gagnerez du temps et de l'argent en faisant envoyer les résultats au moment du test plutôt qu'ultérieurement. Joignez si possible à votre dossier de candidature une photocopie du document sur lequel figurent vos résultats. Le bureau des admissions pourra plus facilement comparer ces résultats officiels avec les éléments fournis dans votre demande et, dans certains cas, commencer à traiter votre dossier.

La lettre de motivation

« N'hésitez pas à vous livrer – si quelque chose vous tient vraiment à cœur, parlez-en, car c'est ce que les responsables des admissions veulent savoir. Toutefois, montrez-vous positif : réfléchissez aux expériences qui ont eu un sens pour vous ; comment vous ont-elles changé et que vous ont-elles enseigné. »

*Étudiant en génétique et biologie moléculaire,
originaire de Roumanie.*

De nombreux établissements demandent aux candidats de rédiger une déclaration personnelle ou un essai. Quand le responsable des admissions lira cette partie d'un dossier, il pourra chercher à savoir si le candidat peut apporter une contribution utile à la vie de l'établissement ou si celui-ci peut satisfaire ses besoins. La lettre de motivation donne aux universités la possibilité d'entrevoir votre personnalité, d'obtenir de vous une image qui n'apparaît pas dans les chiffres et les notes qui constituent le reste de votre dossier. En général, les questions posées dans l'essai exigent une réponse précise mais il se peut qu'elles vous laissent toute liberté. Les universités recherchent certaines qualités chez leurs étudiants et formulent leurs questions en conséquence.

« A mon avis, la partie la plus importante de votre dossier est l'essai ... il vous donne l'occasion de vous faire valoir, de vous distinguer. »

Etudiant en mathématiques, originaire du Ghana.

Les essais joints à vos candidatures permettent aussi aux responsables des admissions d'évaluer vos qualités rédactionnelles, votre aptitude à étudier, vos facultés d'organisation, les raisons pour lesquelles vous souhaitez étudier aux Etats-Unis et qui vous ont fait choisir une discipline particulière. Ils s'intéressent à vos qualités de style, votre curiosité et votre maturité intellectuelles. Ecrivez l'essai quelque temps à l'avance et attendez une semaine avant de le relire pour voir s'il vous paraît encore pertinent. Cela apparaîtra à la lecture et révélera aux responsables la qualité de votre style, le soin et le temps que vous avez consacrés à la préparation de votre texte.

Quelques conseils généraux :

VEILLEZ A :

- Répondre à la question posée.
- Traiter un incident précis ou un événement dont vous vous souvenez bien – les détails sont importants.
- Envisager d'expliquer un fait inhabituel qui a influencé votre vie scolaire ou familiale.
- Faire lire votre texte par des tiers pour qu'ils corrigent vos fautes d'orthographe ou de grammaire.

EVITEZ DE :

- Mentir.
- Choisir un sujet à seule fin de vous mettre en valeur.
- Exprimer ce que vous croyez devoir dire pour plaire ; exposez simplement les raisons qui vous poussent à présenter votre candidature.
- Rejeter l'invitation de l'université à en dire davantage sur vous-même.
- Rédiger l'essai (ou préparer tout autre partie de votre dossier) la veille du jour où il vous faut l'envoyer.

Faites en sorte que votre essai donne une image fidèle de vous-même et de vos qualifications. Il importe avant tout d'être honnête et sincère. Les responsables lisent plusieurs centaines d'essais chaque année. Ils sont deve-

nus experts dans l'art de déceler les textes mensongers ou ceux qui ont été écrits par les parents. Cette épreuve vous donne une chance de dire aux responsables pourquoi ils doivent vous admettre de préférence à d'autres candidats. Utilisez-la à cette fin.

Les recommandations

**« Les anecdotes valent mieux que des
enfilades d'adjectifs et d'adverbes. »**

*Le doyen adjoint du bureau des admissions,
université de Caroline du Nord à Chapel Hill.*

On vous demandera en général au moins deux recommandations. Celles-ci peuvent être émises par le chef ou le principal de votre établissement scolaire, votre conseiller pédagogique, votre professeur principal ou tout enseignant qui vous connaît bien. Ces personnes doivent être capables de parler de votre travail et d'évaluer vos chances de succès. Si vous avez choisi votre discipline principale, demandez à votre professeur d'écrire la recommandation. Les appréciations d'enseignants américains sont très utiles et peuvent être plus longues et plus détaillées que les opinions de professeurs étrangers. Des recommandations mal rédigées, négatives ou tardives feront mal augurer de votre capacité de jugement, aussi choisissez vos références avec soin.

Certains formulaires peuvent contenir une liste de questions ou simplement une question générale. Etant donné que les recommandations pèsent d'un certain poids sur les admissions, informez leurs auteurs de vos projets et du lieu où vous souhaitez faire vos études. Le formulaire de recommandation peut contenir une clause par laquelle vous renoncez à votre droit de lire ce qui est écrit à votre sujet. Dans ce cas, la plupart des responsables préfèrent que vous renonciez à ce droit pour que les auteurs des lettres puissent s'exprimer librement. Si les lettres de recommandation sont envoyées directement

par leurs auteurs, ayez l'obligeance de leur fournir une enveloppe timbrée à l'adresse de l'établissement. Donnez à ces personnes tout le temps nécessaire pour écrire leurs recommandations. Rappelez-leur d'apposer leur signature sur le rabat de l'enveloppe avant de la poster.

Le justificatif de vos ressources financières

La plupart des universités joignent au dossier un formulaire à remplir intitulé *Declaration and Certification of Finances* ou bien *Affidavit of Financial Support*. Ce document doit être signé par vos parents ou quiconque assumera les dépenses exigées par vos études, et ils doivent être certifiés par une banque ou un notaire. Gardez-en une copie, car vous en aurez besoin pour demander votre visa d'étudiant. Les universités cherchent en général à s'assurer que vous pouvez faire face au moins aux dépenses de première année, mais nombre d'entre elles vous demanderont peut-être de préciser vos sources de revenus pour toute la durée de vos études. Si vous savez, lorsque vous posez votre candidature, que vous aurez besoin d'une assistance financière, indiquez quel montant vous envisagez de demander. Beaucoup d'universités, aux Etats-Unis, pratiquent une politique d'admission *needs-blind* (sans tenir compte de vos besoins matériels). Cela signifie que votre situation financière ne sera pas prise en considération dans la décision. Sachez pourtant que l'université ne vous délivrera le *Certificate of Eligibility* nécessaire à l'obtention d'un visa d'étudiant que si vous êtes en mesure de justifier entièrement de vos sources de revenus.

Dates limites et dépôt des candidatures

Chaque université fixe ses dates limites et refuse en général les demandes hors délai. Ces dates se situent habituellement entre janvier et mars, mais peuvent commencer dès novembre ou aller jusqu'en juin. Si toutefois un établissement procède à des *rolling admissions*

(admissions permanentes), il peut accepter des candidats tant que les effectifs de première année ne sont pas atteints. Il est néanmoins recommandé d'envoyer votre candidature le plus tôt possible.

Les universités les plus recherchées fixent aussi une date limite dite de *early decision* (décision avancée). Dans ce cas, vous devez présenter votre dossier, généralement en novembre, à un seul établissement. Du fait de l'intérêt ainsi manifesté pour cet établissement, votre candidature fera peut-être l'objet d'un examen plus favorable que les demandes déposées selon la procédure ordinaire. En cas d'admission, vous êtes supposé confirmer votre inscription définitive dans cet établissement.

Il vous incombe de faire en sorte que tous vos documents, formulaires, lettres de recommandation, bulletins de notes officiels parviennent aux universités dans les délais. Envoyez vos demandes par courrier recommandé ou même par porteur si la date limite est toute proche. Téléphonnez ou envoyez un courrier électronique pour vérifier que votre dossier est bien arrivé et que rien n'y manque. Conservez des copies de votre demande et des éléments du dossier pour le cas où le courrier s'égarerait. Vous serez ainsi certain de pouvoir envoyer un second dossier de toute urgence, le cas échéant.

Les admissions en cours d'année

Nombre d'universités accepteront des inscriptions pour toute rentrée intervenant au cours de l'année scolaire. Dans les établissements qui fonctionnent sur une base semestrielle, cette formalité tombe parfois en janvier. Dans ceux qui utilisent la formule trimestrielle (sur trois trimestres), elle peut avoir lieu en janvier pour le trimestre d'hiver et en mars pour celui de printemps. Les dates précises diffèrent d'un établissement à l'autre. Les délais de dépôt des candidatures sont généralement de six à neuf mois avant l'inscription. Si vous sollicitez une

admission en janvier, vous devrez passer les tests correspondants six mois plus tôt au minimum.

Les entretiens

Certains établissements organisent parfois des entretiens avec les candidats à l'étranger. Cette tâche est souvent confiée à d'anciens étudiants qui résident dans un pays donné. Les étudiants étrangers qui ne peuvent participer à ces rencontres ne sont pas désavantagés, mais, si l'occasion se présente, saisissez-la. Vous pourrez ainsi exercer vos dons de communication, vous renseigner directement auprès d'un ancien étudiant et lui poser toutes les questions que vous voudrez.

Formulaire type de candidature

Le *Common Application Form* est disponible sur le Web à l'adresse <http://www.commonapp.org>, et il est utilisé par plus de 130 établissements aux États-Unis, qui s'engagent à leur accorder la même attention qu'à leurs propres formulaires. Il peut être téléchargé à partir du Web ou obtenu dans le centre américain d'information ou de conseil pédagogique le plus proche de votre domicile. Précisons que, s'il simplifie le processus de candidature, ce formulaire standard ne permet pas d'adapter votre demande aux caractéristiques particulières des différents établissements. Chaque formulaire porte la liste des adhérents avec leurs adresses et des informations sur les procédures d'admission.

L'acceptation

Si vous envisagez d'entamer vos études en septembre, vous devez recevoir une réponse vers la mi-avril de la même année. Les établissements qui ont accepté votre candidature peuvent vous demander un acompte au cas où vous donneriez suite. Ils vous indiqueront probablement la date jusqu'à laquelle ils vous réserveront une

place. Si vous recevez plus d'une offre, écrivez aux établissements que vous écarterez afin qu'ils puissent s'adresser aux candidats inscrits sur leurs listes d'attente. Renvoyez-leur aussi les *Certificates of Eligibility* inutilisés. A ce stade, les universités expédient généralement aux candidats retenus les informations sur le logement, l'assurance-maladie et l'orientation.



Sites Internet utiles

De nombreux sites de recherche donnent aussi des conseils en vue de constituer un bon dossier de candidature et fournissent les formulaires de demande d'admission en ligne :

<http://www.collegeboard.org>

<http://www.collegenet.com>

<http://www.collegeview.com>

<http://www.educationconnect.com>

<http://edupass.org>

<http://www.embark.com>

<http://www.petersons.com>

<http://www.review.com>

Tests d'admission

Voir chapitre 5

Évaluation du dossier scolaire

<http://www.naces.org>

Formulaire type de candidature

<http://www.commonapp.org>

LE PROCESSUS DE CANDIDATURE : CALENDRIER ET CHECK-LIST

DE 12 A 18 MOIS AVANT l'année universitaire que vous avez choisie pour vous inscrire, commencez à réfléchir, à vous renseigner et à agir de la manière suivante :

- Pour quelles raisons souhaitez-vous étudier aux Etats-Unis?
- Quelles universités répondent à vos besoins?
- Avez-vous besoin d'une aide financière?
- Renseignez-vous sur les dates limites pour le dépôt de votre candidature et la demande d'une aide financière. De cela dépendra la date à laquelle vous passerez les tests standards d'admission, qui doivent avoir eu lieu avant la date limite. Les tests doivent aussi être passés avant que vous soumettiez votre dossier de candidature.
- Inscrivez-vous pour passer les tests standards éventuellement exigés par les universités que vous avez choisies.
- Commencez par réduire le nombre des établissements sélectionnés à une dizaine ou une vingtaine.

DOUZE MOIS AVANT les inscriptions, procédez aux démarches suivantes (les mois indiqués correspondent à un calendrier calculé en fonction d'une rentrée universitaire d'automne) :



En août

- Contactez les universités pour obtenir leurs formulaires de candidature et de demande d'aide financière, ainsi que leurs brochures.
- Procurez-vous si nécessaire les formulaires d'inscription aux tests TOEFL, SAT I et SAT II.

De septembre à décembre

- Demandez à l'établissement secondaire que vous avez fréquenté un extrait officiel de votre dossier scolaire (*transcript*).
- Sollicitez auprès de vos professeurs des lettres de recommandation.
- Postez les formulaires de candidature et de demande d'aide financière dûment remplis.
- Assurez-vous que votre extrait de dossier scolaire et les lettres de recommandation ont bien été envoyés.
- Présentez-vous aux tests d'admission indispensables.

De janvier à avril

- Vérifiez que les dates limites ont été respectées. Attention: il s'agit des délais d'admission normaux. En cas de calendrier différent (*early admissions*), les dates seront fixées plus tôt.

D'avril à juin

- Réception des lettres d'acceptation ou de refus. Choisissez une université. Faites connaître votre décision au bureau des admissions. Complétez et expédiez tous les formulaires requis.
- Envoyez des lettres d'excuse aux universités dont vous écarterez les offres.
- Prenez vos dispositions financières: préparez un virement de fonds à une banque américaine; vérifiez que vous pouvez faire face aux frais de voyage et aux premières dépenses.
- Prenez les dernières dispositions avec votre université en ce qui concerne votre logement et votre assurance médicale.

De juin à août

- Demandez un visa au consulat ou à l'ambassade des Etats-Unis le plus proche dès que vous recevrez le formulaire I-20 et longtemps avant votre date de départ (voir chapitre 11 « La demande d'un visa d'étudiant »).
- Faites les réservations nécessaires à votre voyage.
- Contactez le bureau des étudiants étrangers (*International Student Office*) de votre université pour lui communiquer tous les détails concernant votre arrivée et vous faire confirmer les dispositions prises par l'établissement pour l'accueil des nouveaux étudiants.

Les préparatifs de départ

Dès que vous aurez la certitude d'aller faire des études aux Etats-Unis, vous vous poserez probablement beaucoup de questions sur le visa, le logement, l'assurance médicale, le système bancaire, le déroulement des études et autres démarches préalables. Lisez les chapitres 11 et 12 de ce guide pour plus d'informations, et reportez-vous au Livre 4 de la présente série, qui s'intitule *Getting Ready to Go: Practical Informations for Living and Studying in the United States* (Préparation au départ : informations pratiques pour vivre et étudier aux Etats-Unis), sur le site Internet :

<http://exchanges.state.gov/education/educationusa/>.

La plupart des centres américains d'information et de conseil pédagogique organisent des séances de préparation au départ durant l'été. Certains proposent parfois des séances similaires en cours d'année. Contactez le centre le plus proche pour connaître son calendrier et vous inscrire à ce genre de manifestations qui sont très recherchées. Certains centres demanderont peut-être une participation aux frais.



LE TRANSFERT DANS UNE UNIVERSITE AMERICAINE

L'un des attraits de l'enseignement supérieur aux Etats-Unis est la possibilité de passer d'un établissement à un autre au cours de la préparation d'un diplôme. La souplesse du système des unités de valeur dans les universités américaines permet de faire valider par un établissement les unités de valeur délivrées par un autre, sous réserve de certaines conditions.

Certains étudiants poursuivent les études entamées dans un *community college* (cursus de deux ans) en rejoignant un établissement qui prépare en quatre ans à la licence (*bachelor's degree*). D'autres commencent leurs études dans ce type d'établissement mais, pour des raisons financières, scolaires ou personnelles, décident d'en changer. D'autres enfin, peu nombreux, passent d'un établissement situé à l'étranger à une université installée sur le territoire des Etats-Unis.

En général, les universités préfèrent que les étudiants terminent la première année avant de changer. Mais cela varie selon les établissements. En outre, la plupart des universités exigent deux années d'études sur place avant l'obtention du diplôme. Cela signifie que vous devez pas-

ser au moins deux ans dans cet établissement pour vous présenter aux examens et obtenir votre diplôme. Il devient ainsi plus difficile d'effectuer un transfert après trois années d'études mais cela varie d'une université à l'autre. Toutefois, le plus souvent, les étudiants se trouvent en deuxième ou troisième année (*sophomore* ou *junior*) lorsqu'ils arrivent dans le nouvel établissement.

Transfert des unités de valeur

Lorsque vous choisissez un nouvel établissement, vérifiez le nombre d'unités de valeur qui seront validées lors du processus de transfert. Le système d'équivalence entre établissements s'appelle *credit transfer*, et la politique ainsi que les procédures varient fortement d'une université à l'autre.

Les universités déterminent quels sont les cours qu'elles valideront en fonction de vos résultats et des autres informations qui peuvent vous être demandées sur votre établissement d'origine, le contenu des cours, etc. Si certains établissements peuvent en général vous donner une estimation officielle des possibilités d'équivalence en même temps que la lettre d'acceptation, il vous faudra souvent attendre d'être arrivé dans cet établissement et d'avoir rencontré le chef de votre unité de formation et de recherche pour obtenir des précisions officielles sur votre situation définitive.

Les étudiants peuvent découvrir que certains des cours suivis dans leur établissement d'origine sont « perdus » lors du transfert. S'ils veulent obtenir leur diplôme dans les délais prévus, il leur faudra souvent passer plus de temps à préparer leur examen ou suivre des cours d'été et assumer une charge de travail supplémentaire. En outre, la plupart des universités fixent un plafond au nombre d'unités de valeur transférables. Contactez directement les établissements ou consultez la documentation disponible dans votre centre américain d'in-

formation et de conseil pédagogique pour obtenir de plus amples informations sur les différentes politiques de transfert en vigueur.

Pour obtenir un diplôme aux Etats-Unis, les étudiants sont tenus de suivre des cours qui se divisent en trois grandes catégories : culture générale, matière principale et options (voir le chapitre 2 ci-dessus, pour plus de renseignements sur ces différents types de cours). Les cours dont les unités de valeur font l'objet d'une équivalence entre établissements doivent appartenir à l'une de ces trois catégories pour être validées en vue de l'obtention d'un diplôme. Les sections suivantes expliquent le fonctionnement de ce système dans la pratique.

Le transfert entre établissements américains

Etant donné que nombre d'universités aux Etats-Unis ont des cursus identiques en matière de culture générale, il existe de fortes chances pour que les étudiants qui changent d'établissement obtiennent sans difficulté des équivalences.

Il sera peut-être plus compliqué de faire valider le cursus d'une matière principale, surtout si cette discipline n'est pas enseignée dans le nouvel établissement. Parfois le cursus ne correspond pas à celui du nouvel établissement pour la même discipline. Il est même possible que vous soyez obligé de reprendre l'ensemble du cursus de votre matière principale. Les unités de valeur qui ne sont pas validées au titre de la matière principale ou de la culture générale pourront éventuellement être reportées sur les options. Néanmoins, si même cette dernière possibilité est exclue soit aucun transfert d'unités de valeur n'est accordé, soit le nouvel établissement accepte de les prendre en compte mais sans les valider en vue de l'obtention du diplôme. Lorsque vous négociez avec une université le nombre de *transfer credits* dont vous bénéficiez, il est important de vérifier et de comprendre la

distinction entre la simple prise en compte d'unités de valeur lors d'un transfert et la validation de ces unités de valeur dans le cadre d'un cursus débouchant sur un diplôme. Dans le premier cas, des éclaircissements s'imposent, car vous risquez de perdre quelques unités de valeur en passant d'un établissement à l'autre. Dans le second cas, vous savez d'avance exactement quels cours et quelles unités de valeur de votre matière principale seront validés lors du transfert.

*The College Handbook for Transfer Students*¹ contient des suggestions sur la façon de tirer le plus grand parti des unités de valeur transférables (*transfer credits*). Voici quelques-uns de ces conseils :

- Suivez tous les cours de culture générale obligatoires pendant vos deux premières années d'études.
- Obtenez toutes les unités de valeur obligatoires (*prerequisites*) dans le cursus de votre matière principale dans l'université d'origine, cela facilitera votre admission dans un autre établissement, surtout si la concurrence est forte dans cette discipline. Ces *prerequisites* sont les cours préparatoires qu'il vous faut suivre avant de pouvoir commencer à étudier la matière principale proprement dite.
- Prévoyez de suivre la majorité des cours obligatoires dans votre discipline lorsque vous serez arrivé dans le nouvel établissement, car ce sont les plus difficiles à transférer.
- Si vous faites des études dans un *community college*, établissez en étroite consultation avec votre conseiller pédagogique votre programme de cours et choisissez surtout les cours dits transférables (*transfer courses*).
- Vous pouvez demander à une université de revenir

sur sa décision en matière de validation des unités de valeur (*credits*). Parfois un extrait de dossier ou le descriptif d'un cours ne fournit pas assez d'informations pour permettre à un établissement de valider des unités de valeur ; grâce à de plus amples informations, il pourra peut-être prendre une décision en votre faveur.

Transfert entre établissements américains et étrangers

Chaque année, des étudiants originaires de pays étrangers changent d'établissement afin de poursuivre leurs études supérieures aux Etats-Unis et y obtiennent leur diplôme. Néanmoins, les cursus étrangers et américains coïncident rarement, ce qui complique le processus. Par exemple, si dans votre pays vous n'avez étudié qu'une seule matière en vue de l'obtention du diplôme, les unités de valeur ne correspondront pas à la variété de disciplines exigée d'un étudiant du premier cycle américain pour atteindre le niveau de culture générale requis. Ces différences se retrouvent également pour les types d'établissements et d'autres détails.

Le nouvel établissement a besoin d'examiner un certain nombre de facteurs quand il valide des unités de valeur obtenues dans une université étrangère. Pat Parker, directeur adjoint du bureau des admissions des étudiants étrangers à l'université d'Etat de l'Iowa² retient trois facteurs pris généralement en considération par les universités aux Etats-Unis.

- Votre établissement d'enseignement supérieur est-il agréé par le ministère de l'Education de votre pays ? Les universités américaines préfèrent les établissements agréés par un ministère de l'Education. Pourtant, l'agrément d'une autorité compétente peut être considérée comme valable.
- Dans quelle mesure la nature ou le caractère des cours

que vous avez suivis sont-ils similaires à ceux dispensés par l'établissement auprès duquel vous postulez? Cette évaluation s'effectue habituellement à partir de l'information fournie par les prospectus, descriptifs ou brochures universitaires. Si votre université est peu connue aux Etats-Unis, vous ferez peut-être l'objet d'une évaluation plus approfondie, à votre arrivée, et c'est seulement alors que vous serez informé des possibilités et des modalités de transfert des unités de valeur.

- Dans quelle mesure, votre cursus antérieur s'applique-t-il au diplôme que vous avez choisi, notamment en ce qui concerne la matière principale? Cela nécessitera souvent une évaluation des cours à la fois par le bureau des admissions (*admissions office*) et l'UFR (*academic department*) concernée. L'un et l'autre chercheront à savoir si ces cours peuvent, dans un premier temps, vous valoir un *transfer credit*, puis dans un second temps s'ils peuvent être pris en compte pour l'obtention d'un diplôme dans une matière principale donnée. Encore une fois, cette décision risque de n'être prise qu'après votre arrivée et peut varier d'un établissement à l'autre. La validation peut se révéler particulièrement difficile dans des domaines professionnels tels que l'ingénierie, l'architecture ou le journalisme, où le cursus obligatoire est soigneusement structuré et souvent imposé par les organisations professionnelles chargées de reconnaître la valeur des diplômes.

En outre, pour que le processus de transfert d'unités de valeur se déroule dans les meilleures conditions, il est recommandé de :

- Vérifier que tous vos extraits de dossier universitaire sont officiels et portent le cachet original de l'établissement qui les a émis.

- ⇒ Présenter en anglais les descriptifs de tous les cours que vous avez suivis après la fin de vos études secondaires. Ces documents doivent comprendre :
 - des résumés ou définitions des principaux sujets abordés dans chaque cours. (S'il n'existe pas de résumé, écrivez-en un vous-même et faites-en certifier le contenu par l'établissement) ;
 - le nombre d'unités de valeur ou d'heures de cours et de travail de laboratoire, pour chaque cours, par semaine ;
 - une indication de la durée de chaque session ou de l'année universitaire et, si cela ne figure pas ailleurs, de l'année pendant laquelle vous avez suivi un cours.
- ⇒ Préparer une liste des manuels utilisés pour chaque cours, car cela aidera les responsables à se prononcer après votre arrivée sur le campus sur la possibilité de valider des unités de valeur pour un cours particulier.
- ⇒ Fournir des informations sur le nombre total des cours, unités de valeur ou cursus exigés pour obtenir le diplôme que vous aviez choisi dans votre pays.

Les étudiants qui souhaitent rejoindre un établissement situé aux Etats-Unis peuvent également se voir attribuer des unités de valeur pour leurs études secondaires si ce travail équivaut aux cours préliminaires organisés dans une université américaine. Consultez chaque établissement à ce propos.

Présentation d'une demande de transfert

Une demande de transfert prend un certain temps, et vous devez commencer vos démarches au moins douze mois avant la date à laquelle vous souhaitez entamer vos études dans le nouvel établissement. Lisez avec soin le chapitre consacré au transfert dans la brochure de chaque université.

Un dossier de transfert diffère légèrement d'une demande d'admission en première année (*freshman*). Les étudiants doivent souvent remplir des formulaires spéciaux, et le nouvel établissement cherche en général à savoir deux choses :

- Pourquoi voulez-vous rejoindre cet établissement ? On vous demandera de rédiger une lettre pour expliquer vos raisons. C'est probablement la partie la plus importante de votre dossier. Sachez qu'il ne s'agit pas de vous étendre sur ce qui ne vous convient pas dans votre établissement actuel, mais au contraire d'exposer les raisons pour lesquelles le nouvel établissement répond mieux à vos besoins universitaires.
- Quels cours avez-vous suivis ou suivez-vous actuellement ? Quel est votre parcours universitaire à ce jour ? Les candidats à un transfert sont censés avoir obtenu de bons résultats dans leur établissement actuel et avoir démontré leur valeur au niveau de l'enseignement supérieur.

En outre, vous devez aussi fournir les mêmes documents qu'un candidat à l'entrée en première année (*freshman*), tels que lettres de recommandation, extraits de dossier universitaire, résultats aux tests d'admission et un essai. Reportez-vous au chapitre 8 sur la façon de présenter un bon dossier de candidature.

Enfin, rappelez-vous qu'il n'est pas facile d'obtenir un transfert dans les universités les plus recherchées ; en fait, nombre d'établissements prestigieux se montrent encore plus exigeants pour les transferts que pour les admissions en première année. Les nombreuses statistiques universitaires établies sur les pourcentages d'étudiants acceptés tant en première année qu'en cours d'études vous permettront de vous faire une meilleure idée de la concurrence qu'il vous faudra affronter pour entrer dans tel ou tel établissement.



Sites Internet utiles

Les étudiants doivent vérifier quelles sont les politiques d'admission pour les candidats au transfert sur les sites Internet de chaque université. Voir au chapitre 2 les sites qui énumèrent les pages d'accueil des établissements d'enseignement supérieur.

¹ *The College Handbook for Transfer Students, 1997.* 1996. College Board Publications, New York.

² *Advising for Study in the United States: A Manual for Education Advising Professionals.* 1998. College Board Publications, New York.

LA DEMANDE D'UN VISA D'ETUDIANT

Félicitations – vous avez été admis dans l'université de votre choix ! Vous pensez aux cours que vous allez suivre, aux personnes que vous allez rencontrer et aux expériences passionnantes qui vous attendent mais, pour l'instant, il vous faut affronter une dernière formalité : la demande d'un visa d'étudiant.

Les types de visa

Le visa d'étudiant le plus courant est le F-1 mais un petit nombre d'étudiants a besoin d'un visa M-1 pour parfaire une formation technique ou professionnelle par un stage pratique, ou encore d'un visa J-1 pour participer à un programme d'échanges sponsorisé.

Formalités propres à votre pays

Les procédures et les conditions relatives à la demande d'un visa d'étudiant varient d'un pays à l'autre et, dans certains pays, elles sont inévitablement plus complexes et plus exigeantes que dans d'autres. Il existe un certain nombre d'endroits où vous pouvez vous renseigner sur la façon de solliciter un visa en général et sur les conditions particulières à votre pays.

Le centre américain d'information et de conseil pédagogique le plus proche de votre



domicile pourra vous fournir des renseignements utiles sur les procédures de demande de visa dans votre pays. Si vous en avez la possibilité, assistez avant votre départ à l'une des séances d'orientation qui y sont organisées ; il y sera presque certainement question de la façon de demander un visa. Il y aura peut-être aussi de la documentation sur les préparatifs de départ.

L'ambassade ou le consulat des Etats-Unis les plus proches peuvent vous fournir des formulaires de demande de visa et des précisions sur la procédure appropriée. Ils possèdent souvent des lignes téléphoniques et des sites Internet qui diffusent ces renseignements.

Le Livre 4 de la présente série, intitulé *Préparation au départ : Informations pratiques pour vivre et étudier aux Etats-Unis*, explique la procédure de visa plus en détail. Elle est disponible sur le site Internet du département d'Etat des Etats-Unis à l'adresse suivante : <http://exchanges.state.gov/education/educationusa/>.

Voici trois conseils pour augmenter vos chances de recevoir une réponse favorable à votre demande de visa :

- Commencez les démarches au moins deux mois avant la date de votre départ.
- Rassemblez toute la documentation propre à éclairer et servir votre dossier.
- Veillez à être bien préparé si vous êtes convoqué.

Demande d'un visa d'étudiant : mode d'emploi

« Ne fournissez à l'ambassade des Etats-Unis aucun prétexte pour mettre en doute vos titres universitaires et montrez par tous les moyens possibles que vous rentrerez bien dans votre pays. »

*Etudiant en informatique,
originaire du Royaume-Uni.*

vérifier que vous allez bien vous inscrire et rester dans l'établissement indiqué jusqu'à l'obtention du diplôme. Si vous êtes convoqué à un entretien, soyez prêt à justifier vos choix : université, discipline principale et projets de carrière. Apportez votre extrait de dossier scolaire, les résultats de vos examens nationaux et la note que vous avez obtenue au SAT ou au TOEFL (si ces examens sont exigés) ainsi que tout autre élément manifestant votre volonté de faire des études.

- Deuxièmement, avez-vous les moyens de financer vos études? Le gouvernement américain veut avoir la certitude que vous n'abandonnez pas vos études ou ne prendrez pas illégalement un emploi. Le formulaire I-20 précise comment vous avez montré à votre université que vous subviendrez à vos dépenses au moins pendant la première année.

Si vous êtes subventionné par votre famille ou par une personne privée, comment pouvez-vous montrer que ces personnes sont en mesure de financer vos études? Vos chances augmentent s'il s'agit de vos parents. Mais si c'est une autre personne qui vous finance, il vous faudra expliquer au nom de quelle relation particulière elle s'engage à consacrer des milliers de dollars à vos études.

Apportez des justificatifs solides de la situation financière de la personne qui vous aide, telles que sources et montants de ses revenus. Cela assurera le fonctionnaire consulaire que les fonds nécessaires seront à votre disposition pendant les quatre années de vos études universitaires. Si les revenus de cette personne proviennent de sources diverses (salaire, contrats, consultations, exploitation agricole, rentes, investissements), demandez-lui d'écrire une lettre qui énumère et atteste chacune d'elles.

— Troisièmement, vos liens avec votre pays d'origine sont-ils assez forts pour que vous ne souhaitiez pas rester de façon permanente aux Etats-Unis? Conformément à la loi américaine, tous les demandeurs d'un visa de non-immigrant sont tenus pour des immigrants potentiels jusqu'à ce qu'ils prouvent au fonctionnaire consulaire que tel n'est pas le cas. Notez que si vous voyagez avec un visa J-1, conformément au règlement, vous ne pourrez pas demander un visa d'immigration avant d'avoir passé deux ans dans votre pays d'origine à dater de la fin de vos études aux Etats-Unis.

Dans l'ensemble, vous devez être capable de montrer que les raisons que vous avez de rentrer dans votre pays l'emportent sur celles qui vous pousseraient à rester aux Etats-Unis. La loi déclare que vous devez prouver l'existence de liens économiques, familiaux et sociaux suffisants avec votre lieu de résidence pour assurer que votre séjour aux Etats-Unis sera temporaire.

Les liens économiques comprennent la situation économique de votre famille, les biens que vous possédez ou dont vous êtes susceptibles d'hériter ainsi que le potentiel économique qui sera le vôtre à votre retour au terme de vos études aux Etats-Unis. Le fonctionnaire consulaire sera sensible à l'intérêt que vous portez à votre plan de carrière et à votre connaissance du marché de l'emploi dans votre pays.

Quant aux liens familiaux et sociaux, il cherchera à savoir combien de vos proches parents vivent respectivement dans votre pays et aux Etats-Unis. Quelles sont les activités civiques ou scolaires auxquelles vous avez participé et qui prouvent votre sincère attachement à votre ville ou à votre pays. Quelles initiatives, quels sports ou autres actions qui démontrent votre désir de rentrer participer à la vie de votre pays.

Refus de visa

Si votre demande est rejetée, le fonctionnaire consulaire est obligé de vous en donner l'explication par écrit. Mais il s'agit souvent d'une réponse standard et il est peu probable que votre cas personnel y soit examiné en détail. Vous avez le droit de présenter une seconde demande mais alors veillez à vous préparer avec plus de soin. Le fonctionnaire aura besoin de voir de nouveaux éléments susceptibles de balayer les raisons qui ont motivé son premier refus.

Si vous avez minutieusement réfléchi à vos objectifs universitaires et si vous avez des projets de carrière réalistes, vous vous apercevrez que la demande de visa sera pour vous l'occasion de prouver que vous êtes prêt à franchir la prochaine grande étape de votre formation et de votre vie : des études universitaires aux Etats-Unis.

Sites Internet utiles

Informations sur les visas d'étudiant
http://www.travel.gov/visa_services.html



LA VIE DANS UNE UNIVERSITE AMERICAINE

« J'ai trouvé que l'intérêt manifesté par l'université pour les étudiants étrangers et les dispositions prises à leur égard étaient de premier ordre. Les conseils fournis dans les domaines pédagogique et financier étaient excellents. »

Etudiant en droit, originaire du Royaume-Uni.



Une fois que vous avez obtenu une place dans une université américaine, il est temps de commencer à faire des plans pour votre nouvelle vie d'étudiant aux Etats-Unis. Si certaines démarches ne pourront être prises que lorsque vous aurez obtenu votre visa, il y en a beaucoup d'autres qui peuvent être accomplies à l'avance afin que l'acclimatation dans votre nouvel environnement s'effectue en douceur.

Le présent chapitre met l'accent sur quelques-unes des principales questions auxquelles vous devez penser et sur ce qui vous attend à votre arrivée aux Etats-Unis. Vous pourrez obtenir des recommandations plus détaillées qui vous seront utiles avant votre départ en contactant votre centre américain d'information et de conseil pédagogique ou en consultant la brochure numéro 4 de la présente série *Getting Ready to Go: Practical Informations for Living and Studying in the United States* (Préparation au départ: Informations

« Pensez à emporter quelques photos et de bons disques. Les petits cadeaux de chez vous ont toujours du succès ! »

Etudiant en économie, originaire du Ghana.

pratiques pour vivre et étudier aux Etats-Unis), sur le site Web du département d'Etat à l'adresse suivante : <http://exchanges.state.gov/education/educationusa/>.

L'arrivée aux Etats-Unis

Une fois que vous avez été admis dans une université, que vous lui avez notifié votre acceptation et versé un acompte sur les frais de scolarité si cela vous a été demandé, vous devriez recevoir de plus amples informations sur votre nouvel établissement et les procédures à suivre lors de votre arrivée sur le campus. Cela devrait inclure des détails sur le meilleur moyen de vous y rendre.

L'orientation

Les universités américaines organisent des sessions d'orientation à l'intention des nouveaux étudiants étrangers afin de les familiariser avec le campus et ses installations et de les aider à s'adapter à la vie aux Etats-Unis. La session, qui peut durer une semaine, sera facultative ou obligatoire, mais il vous est fortement conseillé d'y participer. Quantité de sujets utiles y seront abordés : la façon d'utiliser la bibliothèque, le dispensaire et les autres installations de l'université ; le règlement de l'établissement ; ce que l'on attend de vous et les soutiens dont vous bénéficierez ; l'inscription aux cours ; la culture et le mode de vie en société aux Etats-Unis, ainsi que les moyens de faire face au décalage culturel et de s'adapter à la vie américaine ; les services locaux ; les règlements concernant les visas et les problèmes juridiques ; etc. Toutes ces informations vous aideront à vous intégrer plus aisément dans votre vie d'étudiant aux Etats-Unis. Lors des séances d'orientation vous pourrez également faire la connaissance des autres étudiants étrangers présents sur le campus et du personnel chargé de les conseiller – généralement connu sous le nom de *international student advisers* (voir ci-dessous).

Le conseiller des étudiants étrangers (*international student adviser - ISA*)

Les universités américaines qui accueillent régulièrement des étudiants étrangers leur consacrent une équipe de conseillers connus sous le nom de *international students advisers (ISA)* ou *foreign student advisers (FSA)*. Vous pouvez vous adresser à eux pour leur poser toute question concernant votre statut d'étudiant étranger. Ils sont également censés vous aider si vous avez des difficultés ou des préoccupations. Tout au long de l'année, ce personnel et l'*International Student Office* organisent généralement des rencontres ou manifestations culturelles pour les étudiants étrangers.

Le conseiller pédagogique (*academic adviser - AA*)

Outre votre ISA, vous vous verrez affecter un conseiller pédagogique (AA) qui est en général un membre du corps enseignant spécialisé dans votre matière principale (si vous en avez choisi une). Vous rencontrerez généralement votre AA avant l'inscription aux cours afin de choisir ceux qui correspondent aux nécessités du cursus et du diplôme dans votre spécialisation. Vous pourrez le rencontrer régulièrement pour parler de vos projets pédagogiques, de vos besoins et de vos progrès.

Le logement universitaire

La plupart des universités escomptent que les nouveaux étudiants résideront sur le campus. Cela signifie que vous partagerez presque certainement une chambre dans une résidence (*dormitory*) ou un appartement avec au moins un autre étudiant. L'un des avantages de cette formule est que, si votre compagnon de chambre est américain, il vous invitera peut-être dans sa famille pendant les congés et vous initiera à la culture américaine. Certains services de logement vous demanderont de remplir un questionnaire avant votre arrivée afin de vous

trouver le compagnon de chambre qui vous convienne le mieux. Les chambres sont meublées et possèdent en général une ligne téléphonique. Les salles de bains sont communes. Le logement qui vous sera attribué sera celui habituellement réservé aux étudiants de première année, mais à mesure que vous avancerez dans vos études vous aurez davantage de choix en la matière. Si des logements sont disponibles en dehors du campus, vous pourrez choisir de renoncer aux résidences universitaires après votre première année.

Un trait distinctif des résidences universitaires américaines consiste à regrouper les résidents par sujets d'études, par antécédents culturels ou par activités de loisirs. Vous pourrez envisager une option de ce genre après votre première année. Par exemple sur un campus américain, vous pouvez trouver un foyer d'étudiants étrangers, un autre où l'on parle l'allemand, un troisième où se regroupent des Afro-Américains, voire une association d'écologistes.

Banque et monnaie

Il existe très peu de banques nationales aux Etats-Unis et la plupart opèrent à l'échelon d'une région, d'un Etat ou d'une ville. Quelques universités ont leur propre établissement de crédit ou quelque autre service bancaire. Avant d'ouvrir un compte, renseignez-vous sur la banque la plus proche du lieu où vous allez vivre et étudier. Il peut se révéler difficile d'ouvrir un compte aux Etats-Unis de l'étranger. Veillez à emporter assez d'argent pour subsister jusqu'à l'ouverture d'un compte et l'ordre de virement de fonds en provenance de votre pays.

Assurance-maladie

En tant qu'étudiant étranger il vous faudra être couvert par une assurance-maladie pendant toute la durée de votre séjour aux Etats-Unis. La plupart des universités

américaines exigent que vous souscriviez une telle assurance soit en adhérant au régime collectif de l'université soit en contractant votre propre police à condition qu'elle soit conforme aux exigences de l'université. Il existe toutes sortes de contrats d'assurance-maladie, mais votre conseiller pourra vous guider et vous aider à choisir le mieux adapté à votre cas. Enfin, n'oubliez pas de vous assurer pour le voyage entre votre pays d'origine et l'université où vous vous rendez aux Etats-Unis.

Relations sociales

« Sur le campus, j'ai adhéré au club de football américain et c'est probablement la meilleure chose que j'aie jamais faite car cela m'a permis d'avoir rapidement des amis et de sillonner pratiquement pour rien les Etats-Unis. »

Etudiant en chimie, originaire du Royaume-Uni.

De multiples organisations et activités vous attendent sur la plupart des campus et y participer est le meilleur moyen de se faire de nouveaux amis, y compris américains. Vous pourrez trouver des journaux ainsi que des stations de radio et de télévision dirigés par des étudiants, des équipes sportives ou des clubs divers à la recherche de nouveaux membres. Les universités américaines comprennent également une association internationale. Dans la plupart des établissements, vous trouverez un bureau des activités estudiantines (*Student Activities Office*) qui pourra vous renseigner sur les activités existant sur le campus.

Sites Internet utiles

Préparer son départ
<http://www.edupass.org>
<http://www.new2usa.com>



Guide à consulter avant de partir, contenant des adresses Internet utiles

Si vous voulez étudier aux Etats-Unis, Livre 4 – Préparation au départ : Informations pratiques pour vivre et étudier aux Etats-Unis (Getting Ready to Go: Practical Information for Living and Studying in the United States, disponible à l'adresse suivante :

<http://exchanges.state.gov/education/educationusa/>

GLOSSAIRE

Academic adviser (AA) : Conseiller pédagogique.
Membre du corps enseignant chargé d'aider et de conseiller l'étudiant dans ses études.

Academic year : Année universitaire. Période de l'année consacrée à l'enseignement universitaire ; elle s'étend généralement de septembre à mai. Elle peut être divisée en semestres ou trimestres.

Accreditation : Accréditation. Reconnaissance accordée à un *college* ou une université par une association professionnelle connue à l'échelle nationale ou un organisme régional spécifique.

Associate degree : équivalent du DEUG.
Diplôme délivré après une période de deux années d'études ; il peut marquer la fin d'un cursus (dans l'enseignement technique et professionnel) ou donner l'équivalence des deux premières années du *bachelor's degree*.

Bachelor's degree : Licence.
Diplôme délivré à l'issue de quatre années environ d'études supérieures dans les domaines des lettres et des sciences (*liberal arts and sciences*) ou d'une profession libérale (*professional subjects*).

College : Etablissement d'enseignement supérieur qui



dispense les cursus de premier cycle (*undergraduate*) et, dans certains cas, un diplôme équivalent à la maîtrise. Dans un autre sens, un *college* est une division au sein d'une université : par exemple, *College of Business*.

College catalog: Brochure. Publication officielle d'un *college* ou d'une université qui fournit des informations sur les cursus, les équipements, les conditions d'admission et la vie sur le campus.

Core requirements: Cours obligatoires. Cours à suivre obligatoirement pour l'obtention d'un diplôme.

Course: Cours. Série de cours dûment programmés, représentant une à cinq heures (ou davantage) par semaine, pendant un semestre, un trimestre, etc. Un cycle d'études couronné par un diplôme comporte un certain nombre de matières obligatoires et de matières à option, conditions variables d'un établissement à l'autre.

Credits: Unités de valeur (UV). Unités de valeur utilisées par un établissement pour calculer le volume des cours exigés en vue de l'obtention du diplôme final et la note nécessaire pour être reçu. Les brochures universitaires indiquent le nombre d'UV nécessaires pour l'obtention des diplômes et la valeur de chaque cours en nombre d'unités ou d'heures.

Electives: Matières à option. Cours choisis par l'étudiant (par opposition aux cours obligatoires) dont les unités de valeur sont prises en compte en vue de l'obtention d'un diplôme donné.

Fees: Droits d'inscription. Montant des droits que perçoivent les établissements d'enseignement en plus des frais de scolarité proprement dits (voir *Tuition*) pour couvrir les frais de fonctionnement des divers services mis à la disposition des étudiants.

Final : Examen final. Examen récapitulatif portant sur l'ensemble du programme étudié dans une discipline spécifique et pendant toute la durée du cursus.

Financial aid : Aide financière. Terme général désignant toutes sortes de concours financiers tels que prêts ou emploi salarié à temps partiel qui aident l'étudiant à payer les droits d'inscription, les frais de scolarité et les dépenses courantes.

Grade point average (GPA) : Moyenne. Système de notation qui consiste à calculer la moyenne numérique des notes obtenues dans chaque cours.

High school : Lycée. Nom des établissements d'enseignement secondaire aux Etats-Unis.

International student adviser (ISA) : Conseiller des étudiants étrangers. Personne chargée, dans une université, de renseigner et conseiller les étudiants étrangers en matière de visas, règlements administratifs ou universitaires, usages, langue, questions financières, logement, voyages et déplacements, assurances et problèmes juridiques.

Liberal Arts : Lettres et Sciences. Expression qui désigne l'étude de disciplines relevant des lettres, des sciences humaines et des sciences exactes. On les appelle également *liberal arts and sciences* ou *arts and sciences*.

Maintenance : Frais de subsistance. Ensemble des frais d'un étudiant dans une université : chambre et repas, livres, habillement, blanchissage, transports et frais divers.

Major : Matière principale, spécialité. Discipline sur laquelle un étudiant souhaite concentrer ses efforts.

Midterm exam : Examen partiel. Examen organisé à la moitié d'une période d'études (semestre, trimestre, etc.) et qui porte sur l'ensemble du travail effectué jusque-là.

Minor : Seconde matière principale, spécialité subsidiaire. Seconde discipline sur laquelle un étudiant concentre ses efforts.

Non-resident student : Etudiant non-résident. Etudiant qui ne remplit pas les conditions requises pour être considéré comme résident de cet Etat. Les conditions d'admission et les frais de scolarité peuvent être différents pour les résidents et les non-résidents. Les étudiants étrangers sont généralement considérés comme non-résidents et il existe pour eux peu de possibilités d'obtenir le statut de résident par la suite, en ce qui concerne les frais de scolarité.

Notarization : Légalisation. Légalisation d'un document (d'une déclaration ou d'une signature) par une autorité publique (appelée aux Etats-Unis *notary public*: notaire) qui en certifie l'authenticité ou la véracité, ou par un homme de loi habilité à recevoir des déclarations sous serment.

Prerequisites : Etudes préalables. Etudes qu'un candidat doit avoir terminées pour être admis au cours ou au cycle supérieur.

Quarter : Trimestre. Période d'études d'une durée variant entre dix et douze semaines.

Registration : Inscription. Procédure par laquelle un étudiant choisit les cours qu'il suivra pendant le trimestre, semestre, etc. suivant.

Resident assistant (RA) : Personne qui collabore avec le directeur des résidences universitaires et qui fait

généralement office de premier interlocuteur des étudiants en cas de problèmes ou de requêtes concernant l'hébergement. Les RA sont habituellement des étudiants qui bénéficient du logement gratuit et d'autres avantages en échange de leurs services.

Scholarship : Bourse. Bourse d'études ou aide financière accordée généralement à un étudiant de premier cycle (*undergraduate*) ; cela peut prendre la forme d'une exonération des frais de scolarité ou des droits d'inscription.

Scholastic Assessment Test (SAT) : Principalement un test d'aptitude en mathématiques et en anglais consistant à cocher une réponse parmi plusieurs et qui est exigé par nombre d'établissements universitaires aux Etats-Unis pour tout candidat à des études de premier cycle (*undergraduate*).

School : Ecole, faculté, université, etc. Terme qui s'applique habituellement à une école primaire ou secondaire. S'emploie également pour désigner un *college*, une université, un établissement ou tout lieu d'enseignement. Par exemple, *law school* (faculté de droit), *graduate school* (tout établissement qui dispense un enseignement supérieur au-delà du *bachelor's degree*).

Semester : Semestre. Période d'une durée allant de quinze à seize semaines, soit la moitié de l'année universitaire.

Social Security Number (SSN) : Numéro de sécurité sociale. Numéro attribué par le gouvernement américain aux personnes bénéficiant de l'assurance vieillesse, veuvage et invalidité moyennant le paiement d'une cotisation prélevée sur leur salaire. Toute personne qui travaille régulièrement aux Etats-Unis doit être immatriculée à la Sécurité sociale. Nombre

d'établissements utilisent ce numéro pour identifier les étudiants.

Special student: Auditeur libre. Etudiant qui suit des cours sans préparer aucun examen.

Syllabus: Programme. Description des matières formant un cursus.

Teaching assistant (TA): Chargé de cours. Etudiant titulaire d'une licence (*graduate*) qui assure un cours de premier cycle (*undergraduate*) dans sa discipline, en échange de quelque aide financière de la part de l'université.

Test of English as a Foreign Language (TOEFL): Epreuve d'anglais langue étrangère permettant d'évaluer les connaissances d'anglais des candidats dont l'anglais n'est pas la langue maternelle.

Transcript: Extrait de dossier. Copie certifiée du dossier universitaire d'un étudiant. (Voir *Notarization*).

Transfer: Transfert. Processus qui consiste à changer d'établissement en cours de préparation d'un diplôme.

Trimester: Trimestre. Période d'études équivalant approximativement à un tiers de l'année universitaire, soit seize semaines d'études.

Tuition: Frais de scolarité. Montant perçu par un établissement pour l'enseignement dispensé (ne comprend ni les livres ni les fournitures).

University: Université. Vaste établissement d'enseignement supérieur qui propose des études de premier cycle (*undergraduate*) et de deuxième cycle et au-delà (*graduate*).

BIBLIOGRAPHIE

Outre les guides généraux énumérés ci-dessous, il existe beaucoup d'autres livres qui fournissent des informations sur des sujets particuliers, sur la répartition géographique des établissements dans les différentes régions des Etats-Unis ou sur l'appartenance confessionnelle ou autre des universités. Renseignez-vous auprès du centre américain d'information et de conseil pédagogique le plus proche de votre domicile sur les ouvrages disponibles ou sur les lieux où vous pourrez vous procurer des publications spécialisées correspondant à vos besoins personnels.

Les guides généraux

The College Board College Handbook. Publication annuelle. The College Board, Washington, D.C.

The College Board Index of Majors and Graduate Degrees. Publication annuelle. The College Board, Washington, D.C.

The College Board International Student Handbook. Publication annuelle. The College Board, Washington, D.C.

Peterson's Colleges and Universities in the United States – The Complete Guide for International Students. 1998. Peterson's, Princeton, N.J.

Peterson's Guide to Distance Learning Programs. 1999. Peterson's, Princeton, N.J.

Peterson's Four-Year Colleges. Publication annuelle. Peterson's, Princeton, N.J.

Peterson's Two-Year Colleges. Publication annuelle. Peterson's, Princeton, N.J.

Les universités américaines : Comment choisir et postuler

America's Best Colleges. Publication annuelle. U.S. News and World Report, Washington, D.C.

College Handbook for Transfer Students. 1999. The College Board, Washington, D.C. (épuisé)

Colleges With Programs for Students With Learning Disabilities or Attention Deficit Disorders. 1997. Peterson's, Princeton, N.J.

Insider's Guide to College Admissions. 1999. Peterson's, Princeton, N.J.

Princeton Review: Best 331 Colleges, Ed Custard et the Princeton Review. Publication annuelle. Princeton Review Publishing, New York, N.Y.

Writing a Winning College Application Essay, Wilma Davidson et Susan McCloskey. 1996. Peterson's, Princeton, N.J.

Aides financières (y compris les bourses sportives)

The College Board Scholarship Handbook. Publication annuelle. The College Board, Washington, D.C.

Funding for United States Study: A Guide for International Students and Professionals, publié sous la direction de Marie O'Sullivan. 1996. Institute of International Education, New York, N.Y.

Peterson's Scholarships for Study in the USA and Canada. 1999. Peterson's, Princeton, N.J.

Peterson's Scholarships and College Athletic Programs. 1999. Peterson's, Princeton, N.J.

Princeton Review: Student Athlete's Guide to College, Hilary Abramson. 1999. Princeton Review Publishing, New York, N.Y.

Guides de préparation au départ

Voir aussi le Livre 4 de la présente série, *Préparation au départ : Informations pratiques pour vivre et étudier aux Etats-Unis (Getting Ready to Go: Practical Information for Living and Studying in the United States)*, disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://exchange.state.gov/education/educationusa/>

International Student's Guide to the USA, Ian Jacobs et Ellen Shatswell. 1998. Princeton Review Publishing, New York, N.Y.

NAFSA'S International Student Handbook: The Essential Guide to University Study in the USA. 1998. Educational Testing Service, Princeton, N.J.

The Ultimate College Survival Guide, Janet Farrar Worthington et Ronald Farrar. 1998. Peterson's, Princeton, N.J.

I N D E X

Accréditation	3, 10, 26, 36, 47
Admissions en cours d'année	83
<i>American College Testing (ACT) Assessment</i>	52, 54-55
<i>Associate degree</i>	3, 13-14, 25, 27-28
Assurance-maladie	57, 59, 107
Auditeur libre	18
<i>Bachelor's degree</i>	13, 19, 27, 65, 89
Banque et monnaie	107
Bourses sportives	67-71
Cadre de vie	42
Calendrier et check-list	86-88
Centres d'information et de conseil pédagogique	3, 11-12, 32-37, 43, 50, 53, 55, 58, 68, 78, 88
Annuaire	12
Choix d'un <i>college</i>	32
Centres d'information et de conseil pédagogique	32-37
Classement	45, 47
Etudiants handicapés	30, 46-47
Ivy League	45
Sites Internet et adresses électroniques	33
Universités et diplômes	36
Visite des campus	34
Classement des universités	45, 47
<i>Community colleges</i>	14, 16, 24-25, 27-31, 52, 66
Accords de transfert	27
Accréditation	26
Admission	28
Aide financière	30
Ambiance des salles de cours	31
<i>Associate degree</i>	25
<i>Certificate programs</i>	26
Coûts	29
Formation continue	26
Programmes d'études	25
Vie d'étudiant	30
Conditions d'admission	48-55
Maîtrise de la langue anglaise	49-51
Diplôme d'études secondaires/résultats d'examen	48
Conseiller des étudiants étrangers	106
Conseiller pédagogique	106
Conseillers pédagogiques et agents recruteurs	35
Coût de la vie	58-59
Dates limites	
Tests d'admission	51-54, 75
Dépôt de candidature	82-83, 86-87

I N D E X

Demande de transfert	95-96
Diplôme d'études secondaires/résultats d'examen	48
Dispenses	39
Dispenses de frais de scolarité	65
Dispenses du TOEFL	50
Dossier de candidature	
<i>College</i>	72-75
Visa	99
Dossier scolaire	77-78, 87, 101
Emploi	63-65
Etudiants handicapés	30, 46-47
Emprunts	63
Enseignement professionnel	15
Entretiens	84
Etablissements techniques et professionnels	17
Formulaire-type de candidature	84
Frais de candidature	77
Frais de scolarité et droits d'inscription	29, 57
<i>Fraternities et sororities</i>	43
<i>Grade point average (GPA)</i>	22, 38
Inscription aux tests	50
<i>Ivy League</i>	45
Justificatifs de ressources financières	62, 82
Lettre de motivation (essai)	79-80, 96
<i>Liberal arts</i>	14, 37-39
Logement	41, 106
Matières complémentaires	21
Matières obligatoires	20
Matières à option	21, 91-94
Matières principales	14, 21, 27, 37-39, 106
Notes	21, 51, 54, 65, 77-79
Orientation	45, 99, 105
Processus de candidature	86-88
Programmes accélérés	65
Recherche d'un <i>college</i> sur le Web	33-34
Recommandations	81, 96
Salons et visites à l'étranger	12, 34
<i>Scholastic Assessment Test (SAT)</i>	38, 51-55
Semestre	20
<i>Spring break</i>	20
Télé-enseignement	3, 17-18
Tests d'admission standardisés	51-55
<i>American College Testing (ACT) Assessment</i>	52, 54-55
<i>Scholastic Assessment Test (SAT)</i>	38, 51-55

I N D E X

<i>Test of English as a Foreign Language (TOEFL)</i>	29, 49-51, 62, 75, 78-79, 101
Transfert	14, 27, 39, 89-97
Transfert entre établissements américains	91-92
Transfert entre établissements américains et étrangers	93-95
Transfert des unités de valeurs	90
Trimestre	20
Unités de valeur	20, 89
Universités d'Etat	15, 57
Frais de scolarité	15
Universités privées	16, 57
Visa	
Formalités	98, 103
Refus	103
Types de visa	98

Bureau des Affaires culturelles et éducatives
Département d'Etat, Etats-Unis d'Amérique

Si vous voulez étudier aux Etats-Unis : Premier cycle (*undergraduate*)